April 4, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

9 PERSONA INTERNA AYERA DEN HOSPITAL, DI CUAL 2 TA DEN CUIDO INTENSIVO



DIABIERNA merdia informacion di fuente fededigno a duna di conoce cu un total di 9 persona a wordo interna den Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Di e 9 personanan aki, 2 lo ta den Cuido Intensivo. Pues informacion cu a wordo haya den oranan di diabierna merdia. Pero nada di esaki a ser bisa pa 2 or di merdia den e noticia di tur dia di parti di DVG. E 2 personanan cu tabata interna den Hospital p'e COVID-19 por a bay nan cas. N'e momento di publicacion, tin un total di 62 caso di e virus na Aruba, y algun cu ta sperando resultado ainda di nan test.

Aruba lo haya 12 cama pa su ICU for di Hulanda

HULANDA a anuncia cu lo produci 42 cama pa Intensive Care Units cu lo wordo reparti bao di e islanan di Caribe Hulandes.
Aruba, Corsou y St. Maarten cada uno lo haya 12 di e camanan aki pa nan ICU y Bonaire lo haya 6.

E camanan aki ta inclui e equipo di ventilacion, cu t'asina necesario. St. Maarten banda di haya e equiponan aki di ventilacion, lo haya tambe yudanza di e personal necesario. Mei-mei di april e otro islanan lo haya e yudanza aki tambe, segun informacion suministra na Hulanda.



Biyete di 100 florin di Aruba a gana prestigioso premio internacional

Di IBNS 2019 Bank Note of Year Award



Banco Central di Aruba a haya informacion cu nan a gana e "IBNS 2019 Bank Note of Year Award". T'asina cu "International Bank Note Society" (IBNS) a anuncia cu su miembronan a scoge Banco Central di Aruba p'e prestigioso premio anual di "Bank Note of the Year Award" pa aña 2019. E biyete nobo di Aruba di 100 florin t'e diseño ganador di e premio.

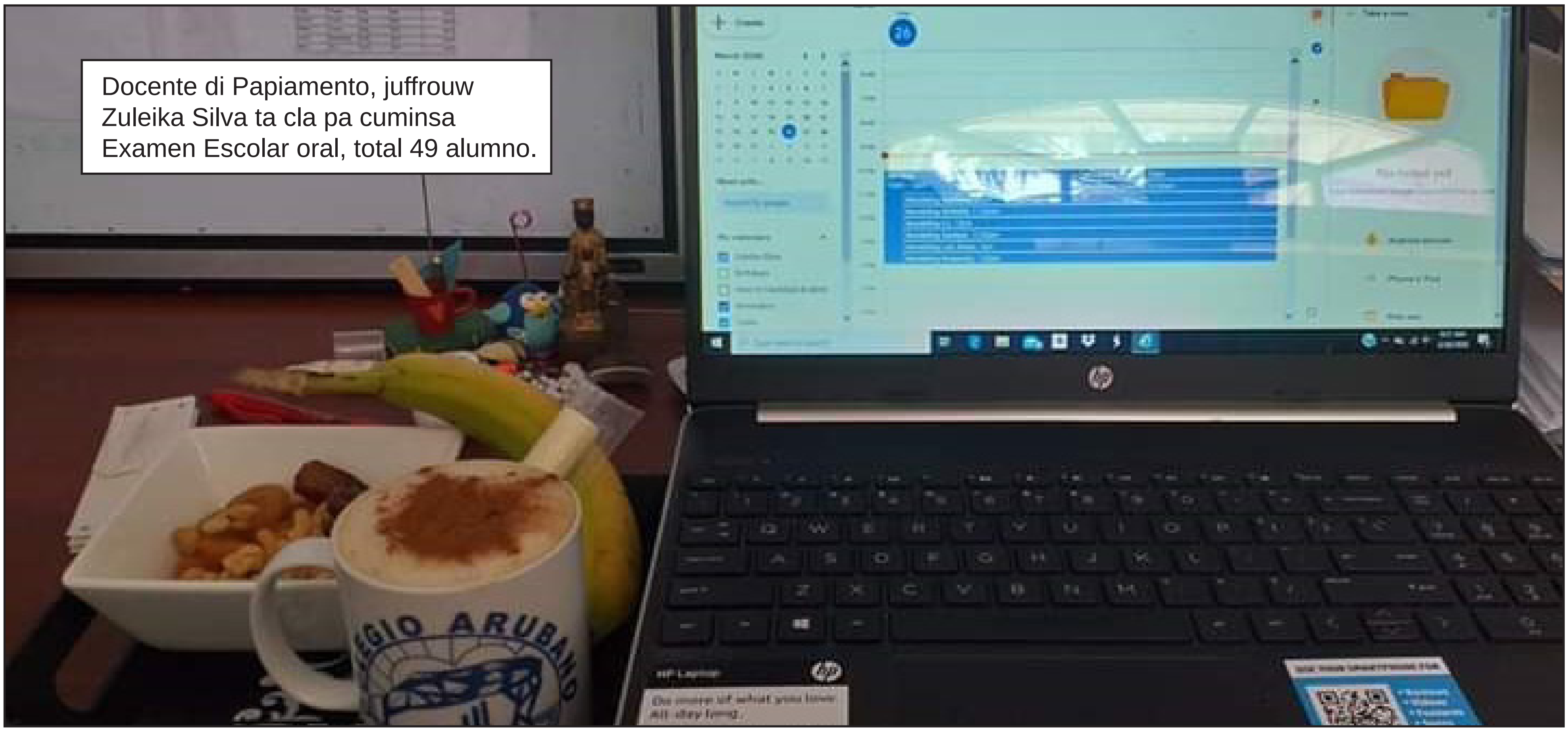
A introduci e biyete nobo di 100 florin na juni despues di algun aña di preparacion intensivo y den cooperacion estrecho cu diferente stakeholder local. A splica e color di e biyete aki cu ta representa e color di e habitat natural di diferente especie di e flora y fauna di nos isla. Di tur e biyetenan nobo introduci den 2019, e miembronan di IBNS a nomina 22 pais pa votacion. Den su comunicado, IBNS ta papia hopi positivo di e biyete nobo di Aruba.
"E diseño unico ta capta bista y ta un balans efectivo den combatimento di falsificacion y gastonan di produccion. A envolvi scolnan local y comunidad completo den transicion pa yega n'e biyetenan nobo."

Jane Semeleer, Presidente di BCA a enfatisa cu: "Ta bisto cu nos a logra crea un bunita serie di biyete. Nos tin un di e serienan di biyetenan di banco mas moderno y inovativo na mundo.
Nos ta orguyoso di nos vision – pa haci Arubianonan orguyoso di nos vision y mustra mundo e rikesanan di Aruba – cu a conduci na e premio pa e biyete di 100 florin".
Ta papia di un app gratis lansa pa comunidad "Aruba su florin". E app aki ta permiti pa siña di tur e aspectonan di seguridad di e biyetenan den forma di wega.

Miriam Gonzalez, Directora Ehecutivo di BCA: "Despues di e introduccion exitoso di e biyetenan nobo aña pasa, e hendenan a custumbra e aspecto nobo di esakinan. Awor t'e momento corecto pa laga e comunidad local dal un paso dilanti pa familiarisa nan mes cu e biyetenan nobo, cu ta repasa e aspectonan di seguridad y pasa un momento agradabel haciendo esaki.

E app ta tanto educacional como entretenido, contando e storia tras di e creacion."

Colegio Arubano ta duna enseñansa na distancia



Docente di Papiamento, juffrouw Zuleika Silva ta cla pa cuminsa Examen Escolar oral, total 49 alumno.

PA motibo di e *Coronacrisis* scol ta cera pa dos siman caba. Sinembargo, esaki no ta nifica cu no ta duna enseñansa. Colegio Arubano a saca probecho di e crisis, pa dal un paso grandi den digitalisacion di les, prueba y examen di scol: enseñansa a distancia.

Normalmente, un rato prome cu 7'or y mey di mainta, un cantidad di 1600 alumno n'ey ta cana riba plenchi di scol rumbo p'e localnan. Awor plenchi di scol ta bashi, y ta reina un silencio surrealistico. Paden, te algun dia pasa, un grupo chikito di directiva di scol y personal administrativo, n'e distancia prescribi di 2 meter for di otro, tabata traha riba e medidanan pa organisa actividad escolar na un otro manera.

BON FINALISACION DI AÑA ESCOLAR 2019-2020

E retonan ta enorme. Mester finalisa aña escolar na un bon manera. Ainda e candidatonan pa Examen Final mester traha Examen Escolar 3 (SE-3), y e otro alumnonan mester haya debido preparacion, p'e raport pa bay over.

Por lo pronto, e docentenan no por ta presente fisicamente pa trata e materia di les cu e alumnonan. Sigur te cu 19 di april scol ta cera. P'esey, *'Siña a distancia'* a bira e lema di e periodo nos dilanti.

INFLUENCA RIBA FAMIA Y SITUACION NA CAS

Den un carta na tur mayor- y alumnonan di scol, Rector di Colegio Arubano, sra. drs. van Loon a scirbi, cu e ta consciente cu e *Coronavirus* y e medidanan pa combati e virus tin hopi influencia riba famia y situacion na cas.

El a haci un apelacion pa cooperacion, comprension y flexibilidad. Den corto tempo scol a adapta enseñansa n'e medidanan *'distanciamento social'* y *'shelter in place'*, cu Gobierno a proclama.

SISTEMA DI PRUEBA ON-LINE

E prome pruebanan cu enseñansa a distancia ta positivo. Examen oral pa Hulandes y Ingles di VWO-6 a tuma lugar via Google Hangout, mescos a pasa cu e examen oral pa Papiamento di HAVO-5.

Mientrastanto e seccion di ICT a test un sistema di prueba on-line, cu por uza p'e examen- y pruebanan por escrito benidero.

Segun experto di ICT y docente Frank van Schuilenburg e ta funciona tecnicamente, pero ainda mester haci un test di capacidad, pa haya sa si e ta traha tambe cu grupo grandi. Grupo grandi na Colegio Arubano kier men, p.e., un prueba di Ingles na nivel di HAVO-4: 310 alumno y pa CB2: 251 alumno. Pronto lo bay haci e test aki, pasobra Colegio Arubano no ta descurasha ni entrega dor di e *Coronacrisis*.

INOVACION DI ENSEÑANSA

Den e klasnan cu no tin examen, enseñansa on-line tambe ta haya un *boost* tremendo. Directiva di scol a suministra tur docente un manual yen di tip, cu nan por uza den e estilo nobo di duna les.

Den Google Classroom y Magister ta comparti tarea, huiswerk, afspraak, Powerpoint, video, film y otro material pa les.

Segun e rooster di cada dia ta trata e lesnan cu e alumnonan na un forma interactivo. Directiva di scol ta consciente cu tin docente cu ta mas versa cu otro.

'*E ta un proceso di aprendisahe, tambe pa e docentenan', e Rector a bisa, 'den cual nos ta duna nan instruccion pa investiga cua forma t'esun mas adecua pa nan.*

Pero cu enseñansa, despues di e Coronacrisis nunca mas lo ta mescos cu antes, ta sigur. Netamente riba tereno di digitalisacion nos ta siñando masha hopi. E pandemia ta teribel, pero mi ta sigur cu nos como scol lo sali mas fuerte di esaki.'

St. Maarten tin 2 caso di fayecemento a consecuencia di Covid-19



St. Maarten tin 2 caso di fayecemento a consecuencia di COVID-19. E prome victima a fayece na su cas, mientras e di dos a muri den St. Maarten Medical Center (SMMC).
Fuentenan ta bisa cu e victima a fayece diahuebs despues di 3:00PM y ta un homber di 47 aña cu ta biba na Cole Bay.

SMN News a ricibi ta cu e pashent no por a ricibi bishita pa motibo di restriccionnan cu tin, algun staff di SMMC tabata conmovi. SMMC ya caba ta luchando pa mantene e forsa laboral den servicio, mirando cu e nursenan y dokternan ta den panico cu e brote di COVID-19 y falta Ekipo di Proteccion Personal (PPE).
N'e momentonan aki SMMC tin solamente 2 machin di hala rosea (ventillators). Prome Minister, Silveria Jacobs, a bisa via su Discurso Nacional cu St. Maarten lo haya 6 mas den comienso di e luna aki.

Mientras cu e Gobierno di St. Maarten ta implementa algun restriccion p'e movecion di hende y tambe ta cerando hopi negoshi, mas sigur e Gobierno lo tin cu cera e isla completamente p'asina nan por tin completamente control di e situacion di pandemia aki cu ta plama manera candela.
A implementa un toque de queda (curfew), pero tin residentenan cu ta viola e medida.
KPMS tin nan man yen, mientras cu nan ta controlando y bringa crimen. E anochi di 1 di april, Polis a aresta hopi hende y a duna boet n'esnan cu no ta respeta toque de queda.

Gobierno di St. Maarten ta implementa e mesun medidanan n'e banda Frances, unda cu hendenan tin cu tin un "form geprint" pa ta riba caminda publico. Hopi hende riba media social ta keha di e rekisito nobo, pasobra hopi persona incluso profesional no tin "form geprinted" na cas.
Pa solicita e "form" aki tur dia ta un costo adicional pa hendenan cu no ta traha caba. Tur hende sa cu no tin un textbook con pa maneha e outbreak di COVID-19 y e proceso aki ta un cu tur pais ta siña di dje.
Ta tempo pa Gobierno di St. Maarten gara e toro na su cacho y implementa un lockdown completo.

Economicamente St. Maarten ta perdiendo hopi manera resto di mundo, pero di tin su hendenan ta move rond henter dia y incluso anochi, ta ocasiona cu lo tin mas daño haci n'e pais y hendenan.
Hopi pais a haci un shut down completo prome cu nan por a tuma control di e pandemia di COVID-19. St. Maarten ta un pais chikito cu falta di tur recurso y solamente ta biba di turismo, cual durante henter aña lo ta afecta.

DIP cu algun informacion sumamente importante



EN conexion cu e anuncio cu Gobierno di Aruba a anuncia referente e pandemia COVID-19 y e anuncio di "Shelter in Place" , DIP kier participa, cu nan lo keda cera pa publico te cu 20 di april, 2020.
Alabes, DIP kier participa algun informacion di suma importancia na comunidad.

Cualkier cliente cu tin un peticion of pregunta importante y no por warda despues di 20 di April, por manda un email na info@dip.aw
Si pa un motibo of otro, bo persona a perde trabou, y ta den e proceso pa pasa acta na Notario , please manda un email na uc@dip.aw pa informa nos di esaki.
Si bo persona ta den e proceso pa pasa acta na Notario y bo contract a caduca, por manda un email na uc@dip.aw pa pidi un extencion.
Tur cliente cu ta den proceso di reservacion, pendiente pa ricibi contracto erfpacht y cu tin cu entrega mapa, bewijs van indiening DOW y papel di Censo na DIP, pa por fabor hasi esaki via e siguiente email: uc@dip.aw prome cu e fecha limite cu e cliente a haña. Please inclui e informacion di bo Notario.

Pa extencion di erfpacht existente (60 jaar), e proceso lo continua normal, (Tuma nota cu bo documentonan mester ta na Notario caba). P'esnan cu ya a haci nan petición y no a ricibi nan contract ainda, DIP lo tuma contact cu bo persona na momento cu esaki ta cla.
Tur precario ta on hold, y esaki ta conforme e decreto di Gobierno di "Shelter in Place".

Pa locual ta entrego di pre-reservering di esnan cu ta riba e lista di 2013 bay ariba, esaki lo continua normal, manera cu "Shelter in Place" keda anula y nos lo regresa na normalidad.
Muy pronto, DIP y Gobierno di Aruba, lo anuncia e maneho nobo pa locual ta trata huurgronden. Nos sector primario lo t'esun prome cu lo wordo stimula pa jump-start nos economía.

Actualmente e peticionan di Ranchonan Crioyo ta den evaluacion. Peticionnan pa rosa tereno "Aanlegvergunning, Uitbreiding y Bestemmingswijziging" ta den proceso, pero debi n'e "Shelter in Place" algun departamento di DIP lo por tin retrazo den esaki.
N'e mesun momento aki, DIP ta informa di ta den e fase final pa introduci e ROPV. Introduccion di e ROPV lo nifica un desaroyo duradero pa nos pais cu un economia diversifica y balansa pa nos futuro generacion.
Aunke e corona virus ta un reto, DIP ta convenci cu esaki ta un oportunidad pa nos redesigna nos pais manera e vision di nos ROP 2019 ta indica.
Na final, nos kier pidi cada ciudadano respeta desicionnan cu Gobierno ta tumando. Ban keda Cas, p'asina nos por yuda "Flatten The Curve", y mas liher nos regresa na normalidad.

Minister Xiomara Maduro di Finansa:

Yudansa di Reino lo ta den forma di fiansa cu lo depende di capacidad di pago di cada pais



DIAHUEBS merdia Minister President, Evelyn Wever-Croes y Minister di Finansa,Xiomara Maduro a reuni cu Minister Raymond Knops y e Ministernan Presidente di Corsou y Sint Maarten den un reunion preparatorio p'e reunion di ayera diabierna di Conseho di Minister di Reino.

Dentro di poco Conseho di Minister di Reino lo trata e peticion pa yudansa di cada pais y lo mester tuma un decision.

E ta bisto cu e yudansa no ta bay ta un regalo, ma e ta bay ta den forma di un fiansa cu cada pais mester paga bek. Cuanto placa lo por haya pa fia lo depende di e capacidad di cada pais pa por paga bek.

Cambio den metodo di calculacion di prijs pa webo importa

Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEZHI) ta anuncia cambio den metodo di calculacion di prijs pa webo importa. Considerando cu e prijs di compra di webo importa ta fluctua regularmente riba mercado internacional, DEZHI lo adapta e metodo di calculacion di prijs pa webo importa.

Segun articulo 3 di 'Prijsregeling kippeneieren' ta prohibi pa bende webo importa na un prijs pa mayorista y detayista pa dozijn mas halto cu lo siguiente:

Prijs pa mayorista: Landed costs mas 13% di esey: Prijs pa detallista: Prijs pa mayorista mas 15% di esey.

E mayorista mester cuminsa calcula y adapta e prijsnan di e productonan aki cu e margennan menciona for di 1 di april 2020.

Igualmente e detayista (supermercadonan, minimarkets) tambe tin cu adapta nan prijsnan pa webo importa basa riba e margennan indica y mester por provee controladornan di DEZHI cu e factura di mayorista na sitio durante control.

DEZHI lo haci control retroactivo riba e prijsnan. P'e motibo ta haci apelacion na tur mayorista cu ta ofrece webo importa riba mercado, pa manda factura y gastonan di transporte di ultimo carga pa cu calculacion di prijs maximo p'e productonan menciona, acompaña pa calculacion di e prijs maximo pa mayorista y detayista, segun margen menciona.

Por fabor manda tur documento digital na x.boekhoudt@deaci.aw.

Enseñansa ta keda un prioridad pa Colegio EPI

EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

E ultimo 3 simannan tras di lomba yena cu incertidumbre y ansiedad ta pone nos tur como un comunidad reflexiona riba con conecta nos tur ta cu otro y di ki forma nos escogencia di awe por determina nos realidad di mañan.
Apesar cu for di 13 di maart tur cos a cambia na Aruba pa motibo di COVID-19, e team completo di educador y profesionalnan dedica y comprometi di Colegio EPI na tur nivel no a para keto y a bin ta enfocando tur nan esfuerso p'asina mantene proceso di enseñansa como un prioridad.

Docentenan a wordo pidi den un tempo cortico y inespera pa cambia nan forma di custumber di duna les pa un forma nobo. Nos personal di apoyo a wordo pidi pa duna mas di locual nan tabata duna caba y bira mas creativo.
E berdad ta cu nos niun tin un formula, un manual ni tampoco e experiencia di con ta anda cu e crisis actual, pero nos team ta dispuesto pa duna mihor di nos mes y siña di e proceso. Unico cu nos por pidi comunidad pa haci ta keda mustra e aprecio y gratitud na tur e profesionalnan den educacion, sea nan ta docente of ta traha den administracion of operacion cu apesar di e desafionan presenta, ta sigui cu alma, curason y sacrificionan personal pa duna lo mihor di nan mes pa salvaguardia enseñansa.

For di siman pasa nos na Colegio EPI ta bezig caba cu e transicion di nos procesonan actual pa un enfoke nobo di enseñansa ariba distancia dor di e.o. lesnan virtual. P'e motibo aki nos kier informa comunidad, en especial nos studiantenan cu varios les a cuminsa draai caba di un forma virtual na unidadnan Hospitalidad y Turismo, Salubridad y Servicio, Ciencia y Tecnologia y Economia,.
Nos meta ta pa logra den un tempo cortico tin e proceso di transicion pa lesnan virtual completa te unda cu ta posibel, y bin cu solucion inovativo unda cu esaki no ta posibel.

Pa studiantenan cu ainda no a tende di nan mentor of di scol esaki por ta pa motibo cu e informacion cu nos tin aworaki den nos sistema no ta cuadra cu e realidad.
Nos ta recomenda e grupo aki pa tuma contacto lo mas pronto posibel sea cu nan mentor of un unit manager na Colegio EPI.
E informacion di ki forma pa contact scol directo ta como lo siguiente:



Unidad Ciencia y Tecnologia
e-mail: eoramos@epiaruba.com, ramtromp@epiaruba.com , ncponticorvo@epiaruba.com , csmartinus@epiaruba.com

Unidad Economia
e-mail: gsfkross@epiaruba.com of azgodoy@epiaruba.com

Unidad Hospitalidad y Turismo
e-mail : hospitalidad@epiaruba.com of argeerman@epiaruba.com

Unidad Salubridad y Servicio
e-mail: lrodulfo@epiaruba.com of decanhigh@epiaruba.com

Pa informacion tocante casonan di Intern Beroep
mwouter@epiaruba.com of imyanez@epiaruba.com

Regularmente nos lo pone updates di informacion di scol riba nos pagina di Facebook como tambe nos lo manda informacion via e-mail di tur studiante.
Pa preguntanan relaciona cu tecnologia y conexion semper por tuma contacto cu nos helpdesk door di manda un e-mail na helpdesk@epiaruba.com.
Tambe e salud social, mental y fisico di nos studiantenan ta keda importante y pa cu esaki nos trahadornan social ta keda disponibel pa yuda na tur momento. Tur studiante por libremente manda un e-mail na nos dos trahadornan social cu ta itcroes@epiaruba.com of groduber@epiaruba.com y nan lo tuma contacto directo cu e studiante pa traha un cita of mira unda por duna apoyo.

E ta keda dificil di berdad pa no ta fisicamente presente riba nos campus y interactua cu colega y amigonan.
Pero nos mester corda cu nos ta haciendo esaki pa proteha henter nos comunidad p'e peliger di COVID-19. Nos ta gradici un y tur pa nan pasenshi y comprension den e temporada aki y nos ta convenci cu hunto nos ta siña con pa adapta na e realidad nobo di social distancing, pero cu un sentido mas profundo di cuida otro.

Parlamentario Alan Howell (POR)

ImSan na San Nicolas ta marca historia





Parlamentario di POR, Alan Howell a mustra su satisfaccion y orguyo ora Minister di Salubridad, Dangui Oduber a confirme cu e prome bestraling (radio terapia) realisa na ImSan diaranson tabata un exito.
E tratamento aki cu a wordo haci pa prome biaha a wordo realisa cu ekiponan ultra moderno y ta un bentaha grandi pa nos hendenan y tambe AZV.

Alan Howell ta indica cu contando cu e ekiponan aki na nos propio isla, nos ciudadanonan cu tin mester di dje no tin cu bay den exterior pa haya e tratamento, haciendo e proceso aki uno mas comfortable p'e pashent como tambe pa su familiarnan.
Ademas e gastonan di AZV ta wordo reduci mirando cu no mester manda hende afo mas pa realisa e tratamento. Esaki sin conta cu tambe lo por ofrece e tratamento na pashentnan for di otro paisnan.

Como habitante di San Nicolas, Alan Howell ta mira e desaroyo aki cu wowonan hopi positivo, no solamente e ta un avance medico pa henter nos isla, pero tambe e ta un forma cu lo por trece movecion na San Nicolas. "Masha pabien na e visionario dr.Joel Rajnherc y full team di ImSan Aruba, partners di Miami Cancer Institute y Baptist Hospital. Un danki special na Minister Dangui Oduber".



Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Atencion di Gobierno awor mester ta di yuda e ser humano



RECIENTEMENTE prome cu tratamento relampago di presupuesto di pais Aruba dia 24 di maart ultimo, Gobierno a anuncia cu lo lanta un Fondo pa Asistencia Social di Emergencia (FASE) cual lo por yuda 25.000 persona cu a perde trabou. Sinembargo despues por a tuma nota di e Minister encarga cu Asunto Social y Labor cu e personanan mester cumpli cu yen di rekisito y cu lo haya e suma priminti te na fin di april.

Esaki a hinca hopi di nos ciudadanonan cu semper a traha duro durante oranan largo, especial esnan cu ta traha den turismo, den deseperacion completo.

Nan tin cu warda full un luna pa haya un suma hopi menos di nan entrada mensual. A informa nan cu nan lo por haya si pakete di cuminda. Esaki no a cay den bon tera serca tur esnan cu a keda sin nada y a haya un tiki speransa di por sobrebibi den e tempo benidero.

Aunke cu e suma aki mes no ta mucho hopi, saliendo for di ultimo cifranan di CBS.

E cifranan di CBS ta indica cu un persona cu ta biba su so mester di Awg 2500,- pa luna pa por sobrebibi y un famia di tata, mama y dos yiu mester di 5000,- pa sobrevivi. Por conclui cu ta necesario mas yudansa pa yuda famianan cu ya caba dor di medidanan di e Gobierno aki prome cu e Viruscrisis tabata strangula cu BBO cu a hisa tur prijs y impuestonan.

Tambe lo mester stimula e dunadornan di trabou cu no a kita trahador p'asina nan por keda mantene nos hendenan na trabou y esnan cu a kita trahador pa purba coloca nan bek na trabou. Ademas mester traha riba shelter p'esnan cu no tin dak ariba nan cabez y prepara pa ayudo psychosocial pa personanan cu lo wordo afecta emocionalmente.

Gobierno a bulldoze un apoderacion den Staten pa kier fia 1.3 biyon florin riba mercado internacional sin cu Gobierno tin un plan concreto y sin ricibi sosten di Hulanda den esaki. Gobierno tambe a haci un peticion pa donacion di 400 miyon Euro na Gobierno Hulandes. Sinembargo Hulanda a contesta negativo riba tal peticion.

Awor no ta keda nada mas di bay den propio seno gubernamental pa baha propio gastonan.

Por baha e cantidad di Ministernan, baha compra di productonan di luho manera autonan caro, biahenan cu tog awor no por tuma lugar, y fabornan pa friends and family. Ya caba nos como Parlamentarionan a mustra cu ta willing pa entrega.

Awor ta bay pa Ministernan mustra di nan banda si nan kier entrega na nos pueblo. Ta den e temponan aki di crisis bo ta bai mira e berdadero cara di cada persona.

Segun Wyatt-Ras ta necesario cu tin sosten pa DVG, profesionalnan di cuido, Cuerpo Policial, ambulance, Brandweer cu ta na frontline y tambe n'esnan cu ta traha den tienda/supermercado y asuntonan psychosocial. Un tin cu yuda otro. Lo mester busca otro alternativa di haci negoshi. Nos no por keda sostene solamente riba turismo.

Ta pesey mes Wyatt-Ras no por caba di comprонde con Gobierno kier pasa Parlamento un "fastball" pa regala CITGO placa, mientras en realidad CITGO lo mester paga Gobierno 310 miyon florin.

Cu e suma aki hopi por ser haci den e temporada dificil aki. E hecho cu kier regala CITGO placa ta zona hopi raro y ta indica politikeria di marca mayor. Wyatt-Ras ta spera cu e Parlamentarionan di coalicion uni nan mes na fraccion di AVP pa NO duna e machtiging aki na Gobierno. Fraccionnan mester uni awor pa por yuda nos hendenan den necesidad.

Preguntanan haci na Deparamento di Labor en conexion cu crisis di COVID-19

DPL
Departamento di Progreso Laboral

COMO resultado di e crisis actual di COVID-19 cu a afecta nos economia drasticamente companianan ta pasando den un periodo hopi dificil y esaki mas cu claro tin su efectonan tambe p'e trahador.

Departamento di Labor & Investigacion (DAO) ta wordo acerca cu diferente pregunta di parti trahador riba kico ta nan derechonan.

No mester lubida cu berdad nos ta den un crisis sin precedente, pero e Leynan Laboral ta na vigor y mester tene cuenta cu esakinan.

E preguntanan cu mas ta bin dilanti n'e momentonan aki ta como lo siguiente:

1. Mi dunador di trabou por mandami tuma vakantie obligatorio?

Den caso cu e trahador tin un cantidad di dianan di vakantie acumula e dunador di trabou por manda e trahador tuma parti di esakinan como vakantie obligatorio.

Ta consehabel pa keda cu un saldo di por lo menos 5 dia di vakantie. Mester tene cuenta si cu p'e dianan di vakantie e trahador mester ricibi su salario completo (si salario ta variabel salario basico plus averahe di comision) manera acorda den contrato laboral. Mescos ta conta si enbes di vakantie ta tuma timeback.

2. Mi dunador di trabou por baha mi oranan di trabou y mi salario?

Condicionnan di trabou manera cantidad di ora di trabou como tambe salario no mag di wordo cambia sin aprobacion di e trahador. Pues den e momentonan dificil aki prome cu e compania por haci cambio n'e condicionnan di trabou e mester presenta su plan n'e trahadornan cu e medidanan necesario pa mantene tur hende na trabou.

Esaki lo por encera cu por yega na un acuerdo cu e trahadornan pa baha e oranan di trabou y e salario.

E trahador di su banda a base di solidaridad pa su coleganan y pa tur por mantene nan trabou lo mester bay di acuerdo cu un propuesta rasonabel di parti dunador di trabou.

3. Mi dunador di trabou por mandami cas sin pago?

Den caso cu e dunador di trabou ya e tuma medidanan necesario manera baha oranan di trabou y salario of no tin ningun actividad mas di compania y e ta bin den problema financiero grave por yega e momento cu e ta haye obliga di manda trahadornan cas a base di no work no pay. Esaki no mester t'e prome alternativa di e compania, pero e ultimo recurso den caso cu no por haci nada otro! Den caso cu e trahador no ta ricibi salario of a bay atras den salario y ta ricibi menos cu Afl. 950,- pa luna e trahador por aplica pa ayudo financiero di Gobierno pa medio di e Fondo di Asistencia Social di Emergencia (FASE).

Por tuma contacto cu fasehelpdesk na tel: 2800707 of registra online via website www.fasehelpdesk.com.

4. Mi dunador di trabou por kitami di trabou pa motibo di e crisis actual di COVID-19?

E crisis actual di COVID-19 no ta un motibo valido pa retiro. Segun maneho di Minister di Labor no lo honra ningun peticion pa retiro a base di e crisis actual.

Pa bin na remarca pa ayudo financiero di Gobierno pa medio di Fondo di Asistencia Social di Emergencia (FASE) e trahador mester ta den servicio di un dunador di trabou. Den caso cu e trahador wordo acerca p'e dunador di trabou pa yega na un acuerdo mutuo pa termina e relacion laboral e trahador ta liber pa acepta esaki y lo mester evalua pa su mes si tuma e pakete aki ta mas faborabel pe n'e momento aki y asegura su mes cu esaki ta inclui por lo menos pago di tur su derechonan segun nos Leynan Laboral.

Marisol Lopez - Tromp, Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

'Aunke coronavirus ta un reto, ta convenci cu esaki ta un oportunidad pa nos re-diseña nos pais di acuerdo cu e vision di ROP 2019'

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, drs. Marisol Lopez-Tromp, a trece informacion dilanti di trabounan esencial di FCCA, Serlimar y e departamentonan DIP, DOW y DNM den conexion cu Covid-19.

A base di e anuncio haci recientemente pa Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes di 'Shelter in Place' pa contene mas cu ta posibel cu e virus ta sigui plama, ta recorda cu esaki ta conta p'e departamentonan di Gobierno tambe. Cual ta hopi importante considerando e servicionan cu e departamentonan ta brinda unda cu ta bin den contacto personal cu cliente, Minister Lopez - Tromp a splica.



FCCA

For di dia cu a constata Covid-19 riba nos isla, a pidi cooperacion di varios organisacion y doño di trabou pa garantisa e seguridad di nan trahadornan y comunidad mas cu ta posibel. Pa loke ta FCCA, desde inicio nan a duna di conoce cu nan (como fundacion) sigur lo tene cuenta cu e situacion aki y lo evalua cada caso di personanan cu haci peticion cerca nan y ta tene na cuenta e cirmustancianan cu a cambia.

Manera cu tur hende sa, FCCA tin mas cu 41 aña haciendo e trabou aki pa cual por bisa cu nan semper a tene cuenta cu cada persona su situacion individual, su fortalesa financiero y condicionnan social, ora cu ta trata vivienda.

SERLIMAR SG

Pa loke ta Serlimar Sui Generis cu no ta un departamento di Gobierno, pero cu ta un organisacion sumamente importante considerando e servicio esencial cu nan ta brinda.

Serlimar lo sigui den operacion teniendo na cuenta cu e salud di comunidad ta depende di Serlimar tambe.

Debi n'e problematica di cu hende por facilmente contagia cu e virus, a tuma e desicion pa cera Parkietenbos pa publico.

Esaki tin di haci cu e decision di 'Shelter in Place'. Sinembargo tin cierto trabou cu lo sigui, cu ta cay bou di e tarea di recogemento di sushi residencial, desperdicio medico, cadaver/ bestia morto, e 'slip' di planta di purificacion, desperdicio di galiña y desperdicio manera mata di companianan grandi.

Ta importante pa menciona tambe cu e oficinanan di Serlimar na Pos Chikito y na Tanki Flip lo ta habri diariamente di 7AM - 4PM. Manteniendo nan mes 'social distancing' pa no tin hopi persona riba otro y mantencion di higiena.

DOW

DOW cu tambe ta un organisacion esencial, tin e plantanan operando na Bubali, Parkietenbos y na Zeewijk di rioolwaterzuiveringsinstallaties (RWZI), cu lo sigui opera. Ora cu tin calamidad y/of emergencia semper por bay den contacto cu e departamento a trabes di info@dow.aw of dowaruba@dow.aw.

Pa loke ta bouwvergunning cu tambe diferente ciudadano tin den proceso, e departamento lo sigui traha riba nan internamente aunke cu ta cera pa publico.

Den caso cu DOW mester notifica e ciudadano, nan lo haci esaki a trabes di email.

DIP

Pa loke ta Departamento DIP, Minister Lopez-Tromp a informa cu den conexion cu e 'Shelter in Place' manera menciona, DIP lo ta cera pa publico te cu 20 di april. Sinembargo tin cierto trabou cu ta sigui internamente.

P'e lista aki, por acudi riba e pagina di FB di DIP y den medionan di comunicacion p'e comunicado extenso den cual DIP ta indica email y number di telefon di contacto pa casonan cu no por warda te cu despues di e fecha menciona.

Pa finalisa, Minister Lopez-Tromp a subraya e importancia pa evita contagio y ta gradici cada director cu a tuma e pasonan necesario den nan departamentonan, pa percura pa nan trahadadornan ta safe. Manteniendo nan mes na instrucionnan di Gobierno y Minister President. Ademas a subraya cu aunke e coronavirus ta un reto, ta convenci cu esaki ta un oportunidad pa nos re-diseña nos pais di acuerdo cu e vision di ROP 2019.Tambe kier pidi cada ciudadano respeta desicionnan cu Gobierno ta tumando. Ban keda Cas, pa asina nos por yuda "Flatten The Curve", y mas liher nos regresa na normalidad.

Rocco Tjon (MEP:

"Opzettelijk op een verkeerde manier gebruik maken van macht!"

Hulanda a nenga Aruba yudanza financiero

E crisis actual cu nos t'aden ta afecta nos riba aspectonan medico, financiero y economico. Segun raport di Standard & Poors e pais Caribense cu ta mas vulnerabel p'e impacto di e crisis actual ta Aruba.

Y p'esey mes pa nos ta incomprendibel cu Hulanda, a base di nos Statuut, ta nenga ayudo na Aruba riba tur e tres tereno menciona. Hulanda ta maluza su poder na un forma robes!

AYUDO MEDICO PA ISLANAN CARIBENSE

MEP ta lamenta cu no tin oido pa cu e situacion di Aruba. Nos pais a haci peticion concreto pa nos por haya mas cama di ICU, mas personal y mas ventilators.

Hulanda por medio di e Secretario di Estado a compromete su mes n'esaki y nos ta spera cu Hulanda cumpli cu esaki y no duna Aruba un trato diferente.

Nos ta exigi di Hulanda pa cumpli cu nan palabracion y no haci maluso di nan poder pa determina kende si y kende no nan lo yuda.

Nos a compronde via nos canalnan cu Hulanda lo tin e deseo di duna Aruba un trato diferente y mas cu logico esaki NO lo ta aceptabel, pasobra esaki lo duna e señal cu colonialismo ta mas bibo cu nunca, segun Rocco Tjon.

AYUDO FINANCIERO Y ECONOMICO

E unico "ayudo" cu Hulanda a duna te cu aworaki ta pa duna permiso pa Aruba por subi mercado internacional pa fia placa, esaki pa nos por cumpli cu nos debernan coriente.

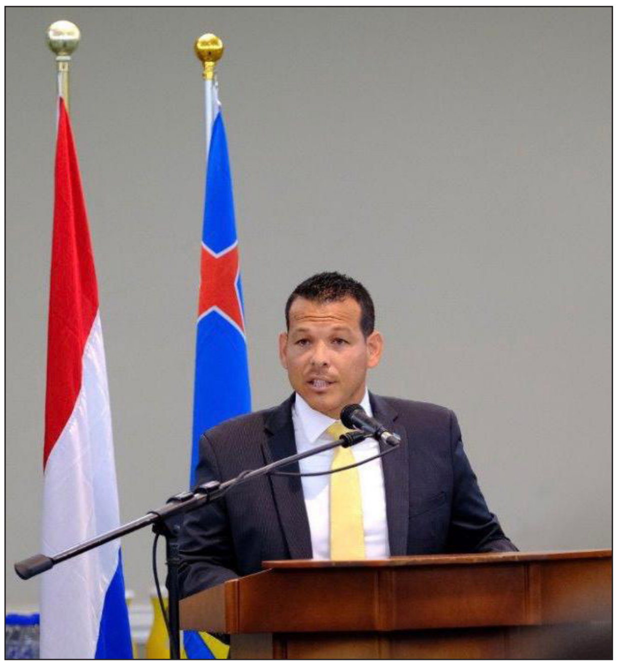
Esaki ta un ayudo superficial, pasobra e no ta costa Hulanda nada. Pa loke t'e recursonan necesario (1.3 biyon florin) cu a wordo presupuesta pa brinda alivio n'e 25 mil famianan y 5 mil empresanan te dia 15 di april, Hulanda ta tuma un decision riba esaki.

Informacion cu a yega cerca nos ta si cu Hulanda no lo duna, ni para garantia pa un fiansa contra interes faborabel.

Y esaki MEP ta condena y ta haya inaceptabel, pasobra Hulanda mester asumi su responsabilidad. Aki no ta trata di "good will" of kier di un pais, pasobra a base di nos Statuut, articulo 36 pa ta specifico, ta deber di cada pais pa brinda ayudo na otro ora esaki ta necesario.

Si e crisis di corona virus no ta un situacion cu ta bisto cu mester brinda ayudo, Rocco Tjon no sa mas cua situacion si ta uno pa cual bo por apela pa ayudo a base di articulo 36 di Statuut. Ademas nos di MEP por a tuma nota cu Hulanda, despues di ricibi hopi critica, ta duna, no yuda, pero duna 1 biyon euro na paisnan na Europa pa atende cu e crisis.

Pero Aruba, un pais den Reino, cu atrabes di Statuut tin derecho di ricibi ayudo, te ainda no ta haya esaki.



PA CONCLUI

E lasonan entre Corsou, Sint Maarten y Aruba ta bon y fuerte. Sinembargo MEP ta nota cu riba diferente punto Hulanda no tin e sentimento p'e situacion real di e paisnan Caribense den Reino. Rocco Tjon a yega di cuestiona e postura di Hulanda pa cu Aruba.

"Mi a yega di vocifera cu nos mester fortifica nos lasonan cu Merca, lasonan cu ta existi caba riba diferente tereno.

Mi ta spera cu e actitud abierto actual di Hulanda, cual pa nos tras di cortina tabata conoci caba, ta habri wowo di nos tur.

Ta comosifuera cu Hulanda, manera un dicho cu a resona recien na television, ta prefera di actua como un bobo cu no tin delicia den comprondemento, ma solamente ta interesa den expresion di su mes opinion", segun Rocco Tjon.

E ta bahando

Ayera 5 persona so deteni



E Toque de Queda di diahuebs anochi pa diabierne mainta, durante e di 13 dia, a detene no menos cu 5 sospechoso so! Esey t'e cantidad record te awor den menos detencion for di inicio cu a start cu e TDQ. Por conclui, compara cu e dianan anterior, cu e mensahe ta yegando na comunidad y mas hende ta kedando cas enbes di subi caya di forma ilegal.

Mester tene cuenta cu cada persona cu subi caminda entre 9:00pm y 6:00am sin tin un permiso of un motibo valido, p.e. bayendo botica pa busca remedi of bayendo Hospital pa tratamento medico, cu autoridad por dunabo un boet.

Fiscal por scoge, na su discrecion, un boet cu ta un minimo di 1.000 florin te un maximo di 10.000 florin. Mayoria hende deteni pa prome biaha a haya 1.000 florin, pero esnan cu a gara pa di dos of mas biaha, a haya boet mas halto.

Tur cu haya boet tin dos siman pa cumpli cu e pago, sino lo haya un citacion pa presenta dilanti Huez. Mayoria biaha ora yega Corte, e chens ta hopi grandi cu e boet ta aumenta. Si no paga atrobe, lo busca e sospechoso pa bay cera y cumpli cu e castigo comberti den dianan den prison.

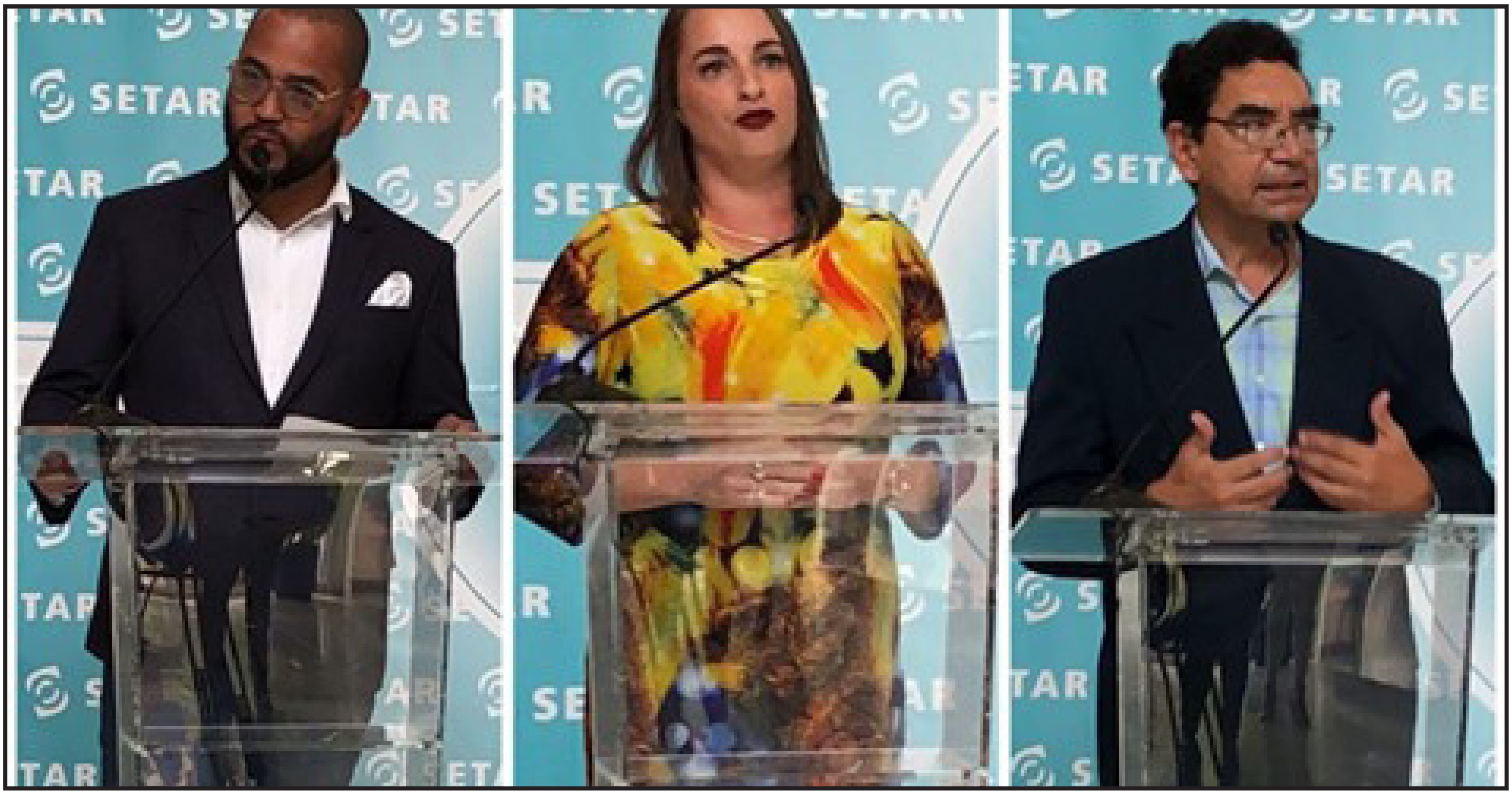
Pa locual t'e detencionnan di Toque de Queda for di prome anochi ta como lo siguiente:

Prome anochi: 31 detencion; di dos anochi: 45 detencion, cu t'esun mas halto; di tres dia: 18 detencion; Di 4 anochi: 29 detencion; di 5 anochi: 18 detencion; di 6 anochi: 22 detencion; di 7 anochi: 27 detencion; di 8 anochi: 28 detencion; di 9 anochi: 16 detencion; di 10 anochi: 8 detencion; di 11 anochi: 8 detencion; di 12 anochi: 6 detencion y di 13 anochi: 5 detencion. Pa un total di 261 detencion.





SETAR cu bunita iniciativa pa haci les na cas posibel



ACTUALMENTE nos comunidad ta pasando den un temporada dificil dor di Coronavirus, en especial nos studiantenan.
Mirando cu skolnan ta sera y docentenan a bay over na duna lesnan via plataformanan digital, SETAR a tuma nota cu tin studiantenan cu pa un motibo of otro no tin aceso di internet na cas, cual ta haci'e dificil pa nan por sigui esakinan digital.

P'e motibo aki SETAR a bin cu un iniciativa pa brinda un solucion den termino corto p'e periodo aki p'e studiantenan cu no tin aceso di internet na cas por haya conexion.

Durante e conferencia di prensa diabierna mainta, Sector Manager di Commerciële Zaken di SETAR, sra. Ronica Lopez, hunto cu Minister di Educacion, sr. Rudy Lampe, y Minister di Telecomunicacion, sr. Chris Romero, a anuncia e bunita iniciativa aki.
SETAR lo reparti 200 Mi-Fi cu 100 GB pa luna cu por wordo uza durante e periodo aki, caminda riba cada Mi-Fi lo por conecta 10 device na mes momento. Ademas di esaki, SETAR lo reparti carchinan di prepaid na balor di AWG 35.000. Cu e carchinan aki por cumpra bundle di data pa muchanan por uza data riba telefon.



E 200 Mi-Fi y carchinan di prepaid lo wordo reparti entre DPS, Avond Mavo/Havo, SPCOA, SMOA y SKOA p'asina nan por reparti esaki entre e studiantenan cu den nan evaluacion mas mester di aceso di internet na cas.

Conexion na tur momento ta esencial den e temporada aki. SETAR, como nos compania nacional di Telecomunicacion, cu e iniciativa aki kier yuda cu nos studiantenan por tin aceso di internet na cas pa continuidad di lesnan den e temporada aki.
Educacion t'e regalo di mas grandi cu nos por ofrece nos muchanan.

Bisdom Willemstad

Julianaplein 5, Curaçao, Dutch Caribbean -Tel (599-9) 462-5876
Fax (599-9) 462-7437 • E-mail: bisdomwstad@gmail.com

Enkuentro ku Kristu, enkuentro ku otro

DEKRETO SIMAN SANTU 2020

Diósesis di Willemstad

Den e tempu difísil akí ku nos ta biba pa kousa di e pandemia di Covid-19 i tumando na kuenta ku nos no por selebrá e liturgia di manera komunitario ku asistensia di pueblo di Dios den nos misanan, mi ta duna e siguiente indikashonnan:

1. *Fecha di Pasku*: Pasku di Resurekshon ta kurason di henter e aña litúrgiko i no ta un fiesta manera otronan: ta selebrá esaki durante tres dia, Triduo Paskual, ku Kuaresma komo preparashon i ta kulminá ku Pentekòster, no por keda posponé pa un otro fecha. Selebrashonnan di Siman Santu (Djaweps Santu, Djabièrnè Santu i Vigilia Paskual) lo keda selebrá na Katedral, sin asistensia di pueblo i transmití via di medionan di komunikashon sosial.

2. *Djadumingu di Rama* òf di Pashon di Señor: Komo signo di union nos lo sigui e transmishon ku Obispu lo hasi for di Katedral di Willemstad transmití pa 9 'or di mainta pa medio di medionan di komunikashon sosial. Kada pastor lo selebrá esaki den **privá** den su parokia (no bou di mesun ora di transmishon di katedral). Nos tur ta sigui e modelo di e "Entrada simpel sin bendishonamentu di Rama" manera ta keda indiká den e Misal Romano.

3. *Misa Krismal* di e aña aki 2020 lo keda selebrá riba un otro fecha ku lo ser indiká despues.

4. Selebrashon di "In Coena Domini" di *Djaweps Santu*: tur saserdote lo asistí huntu ku obispu na Katedral pa 6'or di atardi. Komo signo di union fielnan lo sigui transmishon ku nos obispu lo hasi for di Katedral di Willemstad pa medio di medionan di komunikashon sosial. No tin labamentu di pia, ni proseshon ku Santísimo Sakramentu, kende lo keda depositá den tabernakel na final di e selebrashon. Saserdotenan ku no tin posibilidat di selebrá e Misa, lo resa Vèspèrs di e dia ei. *(bini ku alba i stola blanku),*

5. *Djabièrnè Santu:* tur saserdote lo asistí na Katedral pa konmemorá e Pashon i Morto di nos Señor Hesu-Kristu pa 3'or di atardi. Komo signo di union fielnan lo sigui e transmishon ku nos Obispu lo hasi for di Katedral di Willemstad pa medio di medionan di komunikashon sosial.

6. Lo selebrá *Vigilia Paskual* na Katedral di Willemstad pa 6'or di atardi, ku atenshon riba e normanan establesé pa Santa Sede durante e aña akí. Tur saserdote lo asistí na e selebrashon akí den union ku Obispu. Komo signo di union fielnan lo sigui e transmishon ku nos Obispu lo hasi for di Katedral di Willemstad pa 6 or di atardi via di medionan di komunikashon sosial.

7. *Djadumingu di Resurekshon*: Komo signo di union nos lo sigui e transmishon ku nos Obispu lo hasi for di Katedral di Willemstad transmití pa 9'or di mainta via di medionan di komunikashon sosial. Kada pastor lo selebrá esaki den privá (no bou di e mesun ora di transmishon for di Katedral) den su parokia, segun normanan di Iglesia. Durante e selebrashon akí, kada pastor, na kuminsamentu di e S.S. di Misa, lo bendishoná e bela di Pasku, segun e rito propio indiká den e Misal Romano.

8. *Ordenashon presbiteral* di e kuater diákono transitorio ku ta fihá pa dia 9 di mei 2020, ta keda posponé te ku un próksimo aviso.

9. **Nota Bene: Pa e momentunan akí ku mi ta pidi pa tur saserdote pa bini huntu durante triduo Paskual, ta dependé di un pèrmit spesial di parti di Gobièrnu. Si esaki keda konsedé lo mi avisá boso na tempu. Den kaso ku e no keda konsedé nos ta uni ku Obispu via di e medionan di komunikashon sosial komo signo di union i por selebrá bou di un otro ora pero den priva.**

Duná dia 30 di Mart 2020 na ofisina di Obispado di Willemstad.

+ Luis A. Secco, SDB
Obispu di Willemstad

Mgr. Greg. Redoblado
Vikario General/Kansiyer



Minister Xiomara Maduro:

"Nos ta trahando duro pa busca fondonan necesario pa brinda alivio na comunidad den momento di crisis"



DEN e crisis di Covid-19 Minister di Finansa, Xiomara Maduro hunto cu un team di profesional ta trahado duro pa percura p'e stabilidad financiero di pais Aruba y banda di esaki ta buscando e fondonan necesario pa por brinda e alivio cu pueblo y comercio ta spera di por haya fo'i Gobierno di Aruba.

MESTER STABILISA E SISTEMA

Den e crisis aki Minister di Finansa ta trahando pa stabilisa e sistema mas cu por. E trabou aki no ta facil ya cu pais Aruba ta den un situacion na unda cu nos finansa publico no tin un buffer financiero pa wanta un sla di e magnitud cu e crisis di COVID ta ocasiona.

E cashflow di Gobierno mester keda sigura p'asina nos pueblo por keda conta cu e seguridad social cu AZV, SVb y e servicio publico ta brinda.

Banda di esaki Minister di Finansa ta buscando e fondonan necesario riba mercado internacional y via Reino Hulandes, pa por brinda ayudo na persona cu ta perde trabou a causa di e crisis aki y pa por brinda poco alivio na comercio.

OK PA SUBI MERCADO INTERNACIONAL

Diaranzon mainta Minister Xiomara Maduro a haya e autorisacion di Conseho di Minister di Reino pa por subi mercado internacional pa busca e fondonan necesario pa por cubri gasto di debe y gobernacion, y pa por brinda alivio den e prome lunanan di 2020.

Minister Maduro ta indica cu ta hopi importante pa nos yega n'e fondonan aki pronto p'asina nos por wanta como pais te na momento cu nos por haya yudansa di parti di Reino Hulandes.

YUDANSA DI REINO DEN FORMA DI FIANSA

P'aworaki ta bisto cu e ayudo cu Aruba y e otro paisnan den Reino por conta cune di Reino lo bira un yudansa den forma di fiansa mara na condicion. Pues no lo tin yudansa den forma di un suma di placa pornada.

Tur fondo cu ta necesario pa brinda alivio lo bira un extra debe pa Aruba y nos lo tin cu bay paga esaki bek.

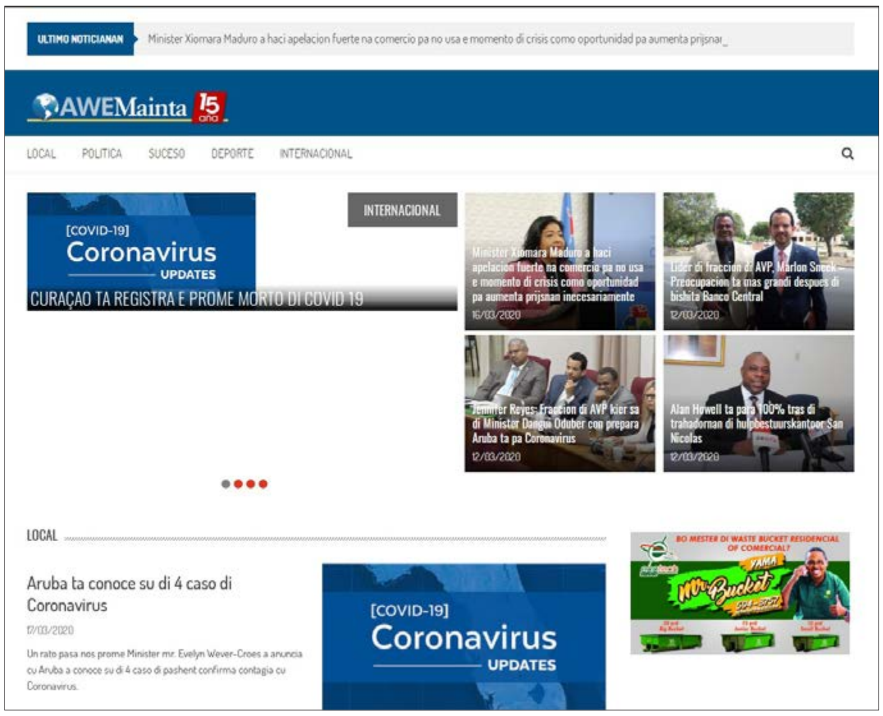
Conseho di Reino ta wardando conseho di CAFT p'asina por indica e suma di fiansa y bou ki condicion esaki lo bira disponibel. Minister Maduro ta spera cu pronto, prome cu fin di april, e detayenan di e yudansa aki bira conoci.

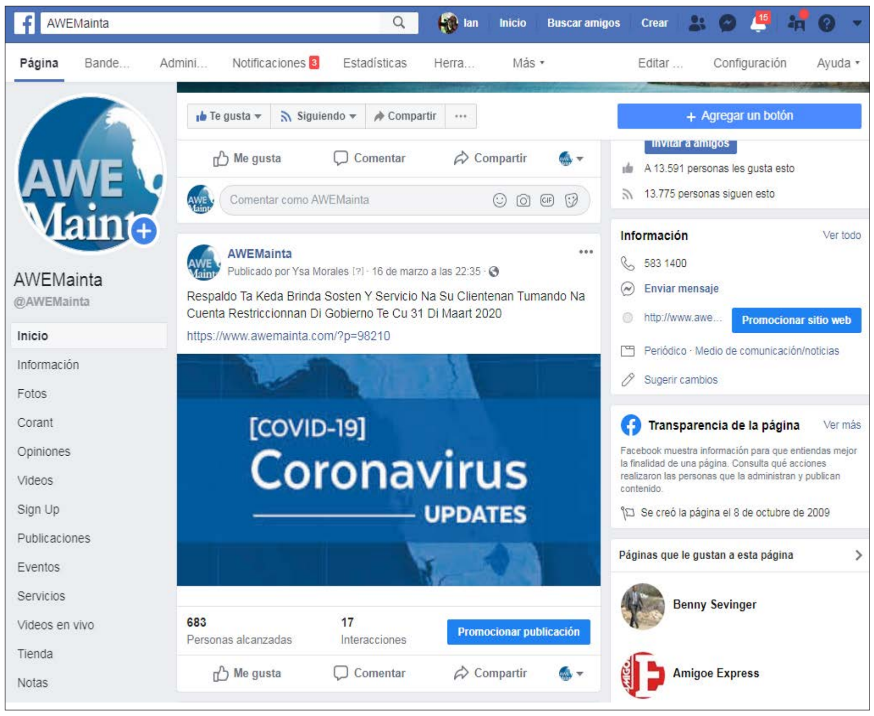
ESPACIO FINANCIERO PA YUDANSA TA LIMITA

Minister Xiomara Maduro tin comprension y tin e intencion noble pa por brinda alivio na tur persona cu ta perde trabou y tambe lo kier brinda un alivio hopi mas grandi na comercio cu ta pasando den temponan hopi dificil, pero e realidad di e situacion financiero di Aruba ta limita e espacio financiero pa brinda e yudansa desea.

No obstante e realidad aki, Minister Xiomara Maduro ta keda traha duro pa yega n'e fondonan necesario pa por brinda alivio na comunidad.

Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Pa trafico di 803 kilo di droga.....

Capitan di barco Venezolano condená na 8 aña di prison



WILLEMSTAD - E Venezolano Juan Enrique ZAVALA SANCHEZ so a keda castigá na 8 aña di prison, ademas lo confiscá e barconan.

Ayera Corte di Promé Instansia a dicta sentencia den e caso di droga caminda 10 Venezolano tabata envolví y cu tabata trata di transporte di un carga di 803 kilo di cocaina.

Tabata 31 di jüli 2019 cu Guardacosta n'e distancia di 6 miya for di bahia di Santa Anna, esta den awanan di Còrsou, a señalá un barco parecido n'e barconan di fruta Venezolano cu sa ta na Còrsou ántes pa trece y bende fruta.

Remarcabel ta cu e barco aki cu yama Gaviota Dorada tabata tou un lancha su tras cu yama 'Yola'. Mesora cu e tripulante na bordo di Gaviota Dorada a tuma nota di presencia di Guardacosta no mucho leu for di nan, a decidí cu ta lòs e barco chikito, esta "Yola" pa lag'é bay numa, miéntras cu capitan di 'Gaviota Dorada' a primi gas pa purba bay laga Guardacosta.

Esaki sinembargo tabata sin resultado. Guardacosta a duna òrdo pa para e barco di manera cu por controlá y mira kico ta pasando.

Capitan di 'Gaviota Dorada', e Venezolano Juan Enrique Zavala Sanchez a duna di conocé cu motor di e barco a daña y cu awa a drenta e barco. Na bordo di e barco 'Gaviota Dorada' tabatin ademas di e capitan, e Venezolanonan:

Luis Guillermo Bermudez Diaz di 35 aña di edad, Jesus Otoniel Diaz Benavides di 35 aña di edad: Jose Luis Salones di 52 aña di edad: Juan Luis Valbuena Padron di 34 aña di edad: Santiago Jose Guerra di 60 aña di edad: Harold Jesus Jimenez Vasquez di 45 aña di edad.

Diego Feliciano Sanchez Ollaeves di 26 aña di edad, Robert Eliezer Torres Mujica di 30 aña di edad y Jose Luis Gómez di 35 aña di edad nacé na República Dominicana, pero bibá na Venezuela.

Riba e barco Guardacosta a reis riba un cargamento di 35 bulto, repartí den 700 pakete cu ta contené cocaina.

Durante tratamento di e caso aki den sala di Corte riba e fechanan 28 di februari y 13 di maart 2020 a bin resultá cu algun di e Venezolanonan aki cu tabata riba 'Gaviota Dorada' tabatin miedo di papia, pasobra nan a keda menasá y tabata pretendé cu nan famia na Venezuela tambe tabata core riesgo di keda asesiná.

Anto mas aleu, manera a bira custumber cu gara Venezolanonan indocumentá na Còrsou, nan tur a referí principalmente n'e circunstancia político y social económico problemático den nan pais, argumentando cu t'esey t'e razon cu nan a sali fo'i nan pais en busca di trabou na Còrsou.

Abogadonan encargá cu e defensa tabata mr. S. Larmonie, mr. C.F.S Marshall, mr. U. Dickens y mr. R. Martis. Tur e otro Venezolanonan na bordo a para riba cu nan no sa absolutamente nada di e droga y cu nan ta inocente pa loke ta trata acusacion di transportacion di droga, como tal finalmente tur e responsabilidad p'e droga na bordo a bin cay riba capitan di e barco, esta Juan Enrique Zavala Sanchez.

Fiscal mr. R. Koert na nòmber di Ministerio Público en principio a demandá un castigo di prison di 8 aña pa tur cu tabata na bordo di e barco, incluso p'e capitan.

Tambe e Fiscal a mustra cu segun datonan registrá di e GPSnan cu tabata na bordo di e barconan aki, ta fo'i Colombia e Venezolanonan a nabegá bin, anto tabata dia 30 di jüli 2019 cu nan a bandoná Colombia for di unda lo a sali cu e carga di droga.

Fiscal ni Corte no a duna importancia n'e relato cu e barconan a nabegá bin Còrsou for di Punto Fijo.

Un hecho palpabel ta cu na momento cu Guardacosta a gara e barco, Juan Enrique Zavala Sanchez tabata fungi como capitan. Como tal t'e persona cu sigur tabatin aceso n'e sitio caminda e droga tabata wardá.

Huez señora mr. Edelenbos a concluí cu no tin prueba cu e otro personanan cu tabata na bordo ta culpabel pa transporte di droga, como tal den e sentencia a dicta pa laga nan tur liber cu excepcion di e capitan.

Capitan Juan Enrique Zavala Sanchez sí lo keda será pa 8 aña den prison, siendo tanto e barconan 'Gaviota Dorada' como e lancha 'Yola' lo keda confiscá.

Nan tin 57 y 58 aña só.....

Dominicana a pidi nacionalidad Hulandes pa su dos yiunan!!

WILLEMSTAD - Coronavirus of nò, tribunalnan Hulandes ta funcioná manera un machin zetá y ta trata caso y mas importante ainda, ta dicta veredicto.
Un di e veredictonan cu un tribunal na Den Haag a dicta e siman aki, mei-mei di tur e pandemonium cu ta reina na Hulanda cu tanto morto y hende infectá, ta caminda e Hueznan a rechasá e apelacion di un mama cu yiu Dominicano, kendenan a yega di pidi p'e yiunan haña nacionalidad Hulandes.



For di januari di 2017 Gobierno Hulandes a nenga e peticion, pero e famia tabatin derecho di apelá y Gobierno a bolbe nenga e peticion.
Es cu e henter e asunto di documentacion di Dominicanonan ta rataplan cu ta perhudicá e Dominicanonan mes, pasobra aparentemente e funcionarionan di Kranshi na Santo Domingo ta haci manera nan ta hiba di gana.
E Minister Hulandes a nenga di concedé e nacionalidad Hulandes, pasobra no por proba cu e homber cu a reconocé yiunan di e muher Dominicano, ta tata biologico di e muchanan cu mientrastanto a bira hende grandi.

E famia Dominicano ta biba na Den Haag y e señora kier a trece su yiunan Hulanda caminda e tin mihor futuro. Mester bisa cu cada bes cu e Minister a nenga, e famia a apelá den Corte, pasobra Gobierno mes a paga abogado pa nan.
E argumento principal di e Minister tabata cu e no tin sigur y e famia no por proba cu e homber cu a reconocé e yiunan, ta nan tata biologico.
Nan a produci masha documento Dominicano manera acta di nacemento y acta di reconocemento, pero Hulanda no ta reconocé ningun di e actanan ey.
Es cu henter e 'arbol genealogico' of stimplemente 'stamboom' di e homber ta kan-kan di bògt genealogico.

Cronologicamente e caso t'asina cu e dos yiunan a nace uno na aña 1962 y e otro a nace na aña 1963 na Republica Dominicana, casi-casi den tempo di dictadura di Rafael Trujillo, kende nan a mata dos aña promé.

Mama di e dos yiunan di 57 y 58 aña tabata casá di 1952 te cu 1964 y e homber cu awor a reconocé e dos yiunan tabata casá di 1927 te cu 1965 cu otro hende.
Den tur dos acta di nacemento di e yiunan te tata di crianza ta señalá como tata, pasobra el a reconocé e dos yiunan dia 6 di maart 1965.

Corte a dicta cu e acta di reconocemento ta ilegal, pasobra e muchanan tabatin dos zèt di mayor.
E yiunan ta insisti cu pa ley Dominicano nan no ta yiu dje di dos casá aunke esey no ta importante mas..
Pero aparte di esey Hulanda no ta reconocé e actanan di nacemento, pasobra Consulado Hulandes a chèck e datonan na Santo Domingo y a constatá cu autoridadnan no a controlá nada.

Simplemente bisá: Huez a bisa cu pa duna nacionalidad Hulandes na dos Dominicano di cualnan no por determiná ta ken ta nan tata, ta cos fo'i sla.
Ademas un tercer persona no por reconocé un yiu, mientras cu e tin dos pareha como mayor.
Tambe Huez a constata cu e mama di e dos yiunan simplemente a bay Kranshi na Santo Domingo y a bisa nan pa cambia e nomber di e tata y nan a haci esey ciegamente.

Pe tribunal Hulandes na Den Haag e asunto tabata un 'Caso Cerrado' manera nan ta bisa.
Wèl Hueznan a ordená pa duna nan restitushon di e gastonan cu nan a haci.

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

<u>DIADOMINGO DI RAMA</u> **5 di april 2020**



1 lect: Is 50, 4-7
Salmo 22
2 lect: Fil 2, 6-11
Evangelio: Mt 21, 1-11

Den e tempo ayaHesus cu sudiscipelnan a yega den direccion di Herusalem, banda di ciudad Betfage,cerca di Sero di Oleifi, El a manda dos discipel bay nan dilanti, bisando: "Bay na e pueblo bosodilantiey. Asina boso yega aya, boso lo haya un burico cu su yiu, mara ey. Los nan y trece nan aki. Si un hende bisa boso algo, bis'e cu Señor tin mester di e buriconan y cu E ta manda nan bek atrobe." Esaki a sosode pa asina e palabranan aki di profeta keda cumpli: Bisa habitante di Sion: Ata bo rey ta bini cerca bo! Humilde y sinta riba un burico, riba un yiu di burico, yiu di un bestia di carga. E discipelnan a bay y haci loke Hesus a manda nan. Nan a trece e burico cu su yiu, pone paña riba nan y Hesus a subi sinta.
Un multitud grandi a habri paña abou riba caminda, otro a pone taki, cu nan a kita for di palo. Tanto e multitud cu tabata bay dilanti di Hesus como esun cu tabata sigui su tras, tabata grita: "Hosana, Yiu di David! Bendiciona ta esuncu ta bini den nomber di Señor! Hosana den haltura!" Ora Hesus a drenta Herusalem, henter e ciudad a exalta. E hendenan tabata puntra: "Ta ken e ta?" E multitud grandi di hende cu tabata compaña Hesus a contesta: "Ta e profeta Hesus di Nazaret na Galilea."

Palabra di Señor!



<u>MENSAHE</u>

Diadomigo di Rama di e aña aki tin un ambiente asina diferente cu di custumber.Nos no tin procesion. Ni sikiera nos por participa den celebracion di Santo Sacrificio di Misa.Toch diadomingo aki nos ta drenta den misterionan pascual. Awe nos ta recorda con Hesus a drenta Herusalem caminda El a entrega su bida pa nos. Den liturgia di awe nos obispo a propone pa nos lesa version breve di pasion di Hesus (Mt 27,11-27, 54). Di e manera aki nos lo trata recorda cu Hesus ta drenta Herusalem pa keda sacrifica. Kisas poco di nos lo haña oportunidad pa bendiciona nos ramanan. Di tur manera nos ta invita tur fiel cristian pa dorna awe nos porta di entrada cu rama cu lo simbolisa nos comunion cu Hesus. Palma ta simbolo di victoria. Ora Hesus a drenta Herusalem tabatin grito di hubilo, aunke nada no a indica un victoria. Pasion di Hesus cu Iglesia ta propone pa lesa awe ta uni nos cu sufrimento di Cristo. Den e dianan aki caminda henter mundo y nos isla tambe ta sufri pa motibo di coronavirus, sin duda nos por compronde mas miho e sufrimento di Cristo. Solamente esun cu ta sufri por compronde sufrimento di otro.Tabatin mester di sufrimento di Cristo pa nos por haya salbacion.Sin duda tin mester di nos sufrimento pa nos por keda salba. Kisas den e sufrimento aki y cu tur restriccion, isola fo'i otro nos por sinti nos mes solitario y grita manera Hesus fo'i cruz: "Mi Dios, di con Bo a bandona mi?" Den realidad no ta Dios a bandona nos, sino nos a bandona Dios y nos ta sufri consecuencia. Pero Dios no ta bandona su pueblo. Tanto rama di dia di awe, como cruz di Cristo ta simbolonan di victoria.Ban drenta e siman santo aki buscando un comunion mas profundo cu Cristo. E ta nos Salbador. Den Cristo nos por logra victoria pa pronto sali f'oi nos casnan, bolbe yena nos misanan y cu goso canta HOSANA, ALELUYA!!!

<u>ORACION</u>



Señortene misericordia cu nos pueblo di Aruba!

<u>PROPOSITO</u>

Lesa den famia texto di pasion di Hesus*. **(Mt 26,14-27,66 of version cortico Mt 27,11-27, 54)***

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil
pa mi bolbe haya forsa. "Salmo 23"

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Rafael Filomeno Wout

24 di oktober 1944 – 28 di maart 2020

Su esposa:
Martha Wout-Maduro

Suyiunan:
Mary-Ann Wout y Johan Berends (Hulanda)
Jolly Wout y Adriaan Reijersen van Buuren (Hulanda)
Marilyn, Martha-Elena y Elisa Wout

Su yuinan di criansa:
Shislaine y Jardian Hoek

Su nietanan y nietonan:
Eli Berends (Hulanda)
Layla van den Broek (Hulanda)
Jayden y Nayeli Orman

Su rumannan:
Marcelo "Buchi" Wout y Francisca Wout-Kelly
GraciaWout
Silvia "Elvira" Wout
†Richard "Boysi" Wout y Daysi Wout-Cardenas
Rosa Wout y Jan v. Brakel (Hulanda)
†Frits Wout y Krijnie Wout-de Geus (Korsou)
Johnny Wout y Patricia Wout-Hoek

Sobrino y sobrinanan:
Shareen, Angelique, Jessika, Thaelis, Luisdino, Russely, Darryl

Tio y Tantanan:
Sr. Pedro Martis y famia (Korsou)
Sra. Vda. Andresita Cicilia-Martis y famia (Hulanda)
Sra. Vda. Hilda St. Jago y famia (Bonaire)

Cuña y Swa:
Sr. Pablo "May" Maduro y famia
Sra. Carmen "Chichi" Maduro
Sra. Geraldine Hoek-Maduro y famia

Ihanan, Comer, Compernan,Primo y Primanan na Aruba, Bonaire, Korsou,
Hulanda, Colombia y Merca.
Ex Coleganan y amigonan di Consales Aruba N.V. y amigonan di Refresqueria Mayor.

Famia: Wout, Maduro, Martis, Berends, Van den Broek, Orman, Reijersen van Buuren,
de Palm, Herrera, Wilson, St. Jago, Cicilia, Davelaar, Winklaar, de Geus, Hoek,
van Brakel, Duran, Aaron, Pablo, Salazar, Semeleer, Vrolijk, Rasmijn,
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di algun famia.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

No kedaasombrápaloke mi a kaba di bisa, pasobra lo yega e oraku tur esnanku ta den graflo tendesustèm i lo sali afó: Juan 5: 28 , 29

Cu Imenso dolor den noscurason y alabesBunitarecuerdonanlagaatrasnos ta anunciaFayecimento di:



Fanny Esther Mercado de Osorio

*07 - 08 - 1939 + 31 - 03 - 2020

Na Nomber di suYui nan Stima :Mabel Mejia Osorio,
Monica Thijzen Osorio,
Lorena Osorio Osorio,
Mildred Pieterz Osorio
Alejandro Osorio Mercado.

Nieto nan: Jorge Luis Mejia ,Habid Osorio Osorio , Edwin Osorio Osorio ,
Lorenita Osorio Osorio, MarioncitoThijzen Osorio,
Alejandro Osorio Castañeda, Nicolas Osorio Osorio ,
Jhan Carlos Castañeda ,Jean-Paul Thijzen Osorio,
Remberto Mejia Osorio y Emmanuel Pietersz Osorio.

Ruman nan Stima :Carmen Ras Mercado y famia,
Osvaldo Mercado Almeira y famia

Hierno / Cuna :Remberto Mejia Mendoza , Nicolas Osorio Rosales,
Marion ThijzenJansen ,GloriaCastañeda y Martin Pieterz

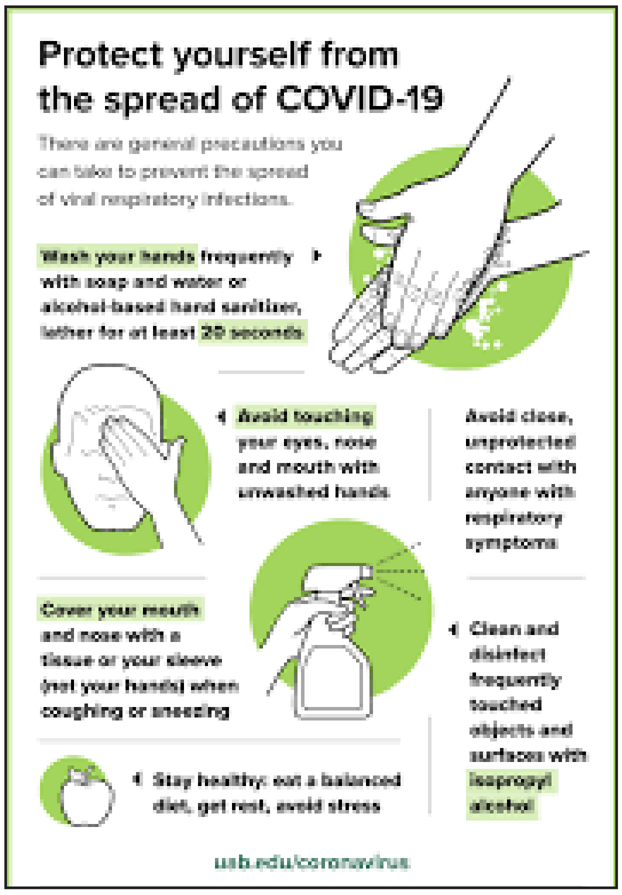
Sobrino/a nan naAruba : Rocio Ras y Esposo Siro Ras y famia, Jhonny Ras y famia,
Luis Ras y famia, demásSobrino nan na Colombia, Spaña y Inglaterra.

Bisinastima : Marcos de Leon y Famia, Lina De Leon,
Carmen De Leon Ras y famia,
Margoth De Leon, Rufino Ras y Maria Werleman y famia

Y Demas Famia nan y Conocir : Mercado, Osorio, Mejia, Mendoza, Thijzen, Pieterz, Castañeda, Rosales, De la Hoz, Gutierrez, Donado, De la Cruz, Candanosa, Segura, Navarro, Ras, De Leon, Werleman, Croes, Geerman, Carbonot, Briezen, Quant, Jansen, Vrolijk, Wernet, Tur Ruman nan di Congrecion nan di Testigo di Jehova.

Si nos a lubida un of otro Familiar, nosdisculpa den e momento di tristeza.

Debi na e situación Actual, nos tin cu mantenenosmesnacondicionan di Regla.
No ta tur hende por ta presente, y lo teneesaki den seno Familiar.



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimentoinespera di nos ruman na edad di 56 aña:

Florentina, Marecelina Dirks.

Mihor conoci como: Chichi of Flora.
* 4-Juny-1963 - †31-Maart-2020

Sumayornan: †Damacio Dirks
†Helena Dirks-Geerman

Na nomber di su:
Rumanan: Fransisco y MarichiGeerman-Tromp
Gregorio Dirks
Brigida Dirks Y Pief Maduro

Subrino(a)nan: Jane y AlvinGeerman y famia
†Mary Geerman y yiunan
Geneyda y AkashJawalapersad-Geerman y famia
Francis Geerman Y Claudine Haayen
Michel Maduro y Mirella Maduro y famia
Steven Maduro Y RichelineWinterdal
Unico iha: Michel Maduro
Bon amiganan: Fefa y Maria(Chiqui)

Sutanta y omonan, prima y primonan, amiga y amigonan y demasfamia y conocirnan: Dirks, Geerman, Maduro, Werleman, Jawalapersad, Greaux, Angela, Tromp, Haayen, Winterdal yfamia nan Tromp na Curacao yHulanda.

Nos ta pididisculpasi den tristeza nos por a lubida di mencionaalgun familiar of Amistad.

Enconecion cu e situacion actual cu nos ta pasandoaden, entiero lo tumalugar den seno familiar, por mandacondolencia via email, whatsapp of un yamada.
Masha danki pa bo(so) comprencion.

Maske tin beslag riba Bopec....

RdK ta suministrá producto y paga salaro di trahadornan



WILLEMSTAD - Refineria di Còrsou (RdK) diahuebs dia 2 di april a pone beslag riba inventario den tankinan na Bonaire Petroleum Company (BOPEC.)

RdK na momentu di pone e beslag a tene debido cuenta pa salbaguardiá suministro di cumbustibel na pueblo di Bonaire y pa garantisá pago di salario di trahadornan di BOPEC.

Curoil recientemente a ricibi un último lisencia di OFAC cu a haci'é posibel pa Curoil por comercialisá 85 mil bari di producto petrolero cu tin den tankinan di BOPEC. Esaki lo sirbi pa abastece e mercado di Bonaire.

E fondonan di e benta lo bay den un asina yama "escrow account" for di cua lo por sigui paga e salario di e trahadornan di BOPEC.

Como cu no tin mas posibilidad pa Bonaire beneficiá di e productonan den tankinan di BOPEC, RdK a pone beslag riba loke a sobra den inventario. RdK a pone beslag anteriormente riba e instalacionnan di BOPEC.

E razon pakico RdK a pone e beslag riba, tanto instalacion como e inventario den tankinan di BOPEC ta cu ya pa algun tempo caba RdK ta den un proceso pa logra haña pago di Refineria Isla, di cua Petroleos de Venezuela ta doño di dje. E esfuersonan aki no ta dunando resultado satisfaktorio. E comportacion di Refineria di Còrsou y PDVSA no ta nobo. Tin bastante creditor den mundo cu PDVSA debe y cu nan no ta pagando nan pa basta tempo caba. RdK kier subrayá un biaha mas cu pueblo di Bonaire y trahadornan di BOPEC por ta trankil ya como cu e ponemento di beslag dor di RdK riba inventario den tankinan di BOPEC lo no afectá ni e suministro di combustibel na comunidad Boneriano ni pago di e salario di trahadornan di BOPEC.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima- y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Señor mi ta na paz manera un yiu cerka su mama"
(Salmo 131)

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Diosnos ta anuncia morto di nos tata, ruman, omo, welo y bisawelo stima:



Dominico De Silos Britten,
mihor conoci como "Co, of "D.D.S"
*20-12-1930 - + 31-03-2020

Ex trahado di Lago y Bushiri Beach Hotel, Ministro den Eucaristia, cooperador y collectant na Misa Santa Filomena na Paradera.
Na nomber di su:

Yiunan stima: Hendrik y Aimee Britten
Myrna y Martinus Ras
Maria (Detta) y Gilberto Semeleer
Gisela y Jairo Vingal
Manera yiu: Randy Ruiz
Rumannan stima: Francisco Britten y familia
Martinus Britten y familia
Mario Britten y familia
Swa y Cuñanan: Sra. viuda Carmen Figaroa y familia
Sr. Francisco (Pancho) y Senny Ruiz y familia
Sr. Gabriel (Bibi) y Mirta Ruiz y familia
Srta. Aura Ruiz
Srta. Aurora Ruiz
Sr. Romulo (Roque) Ruiz

Nieto- y nietanan stima: Marienne y Faris Karso- Ras
Andrew Britten
Omar y Gitta
Ras-Gottenbos
Derrick Britten y Lisa Johnson
Christopher Ras
Justin Vingal
Jordan Vingal

Bisanieto- y Bisanietanan: Kai Karso, Max Karso, Bo Karso, Lizzy Ras
Mason Ras, Quinten Ras, Phoebe Britten

Su dokter stima: dr. Sneek

Famianan: Britten, Ruiz, Garcia, Ras, Semeleer, Vingal, Figaroa, Karso, Gottenbos, Johnson, Stamper, Rasmijn,Tromp, Kelly, Croes,Solognier, Oduber, Jacobs,sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan, amigo- y amiganan, pensionadonan di Lago, coleganan collectant, cooperadornan, coleganan Ministro den Eucaristia, demas familia na Aruba, Merca y Hulanda.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir.

Teniendo cuenta cu e situacion cu nos pais ta aden, nos kier anuncia cu entiero di nos ser stima lo tuma lugar den seno familiar.Prome y despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Pa condolencia, por jama telefoon, whatsapp, ArubaNative Facebook.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Na paz lo mi bai drumi y sosega, pasobra ta Abo so, Oh Señor, ta haci mi biba den seguridad"
(salmo 4:8)

Cu inmenso tristesa nos ta participa cu a bai sosega inesperadamente :



Darrell Sabino Pop
*11-07-1968 - †27-03-2020

Na nomber di su
Mama: Carmen Jacobs-Pop
Padrasto : Bernadito Pop
Yiunan na Hulanda: Derek y Vivian Pop y nieta(o)nan.

Rumannan: Esperanza St.Jago y famia
†Vilma St.Jago y famia
Rupert Jacobs
Edison Jacobs y famia
Rendolph Jacobs y famia
Henry Jacobs y famia
†Hetty Jacobs y famia
Glenn Jacobs y famia
Ellen Jacobs-Pop y famia
Swa y Cuñanan, tanta y omonan, Subrino(a)nan, primo(a)nan.
Inloophuis di F.M.M.A. prome piso, FSMA Respaldo Fact Team.

Teniendo na cuenta e situashon cu nos ta aden nos kier anuncia cu cremashon lo tuma lugar diasabra 4 di April 2020 den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro di famia.

Cu of sin Coronavirus Huez a dicta:

Restaurant den World Trade Center mester paga debe di 316.000 florin

WILLEMSTAD - Coronavirus of nò, Huez di Corte Civil mr. Veling a dicta veredicto den e caso caminda e doño di e restaurant den WTC mester paga WTC e suma di 316.000 florin.

Abogado mr. Berti Braam a entamá e huicio sumario pa WTC pa segurá e placa p'e doño di WTC. Ainda Horex di Tony Halabi tin caminda pa cana pa apelá e sentencia y abogado Braam hasta a ofrecé pa na lugar di paga WTC mesora e depositá e placa riba un 'cuenta tercera' di su bufete, pero Horex a rechasá esey.

Di manera cu WTC por cobra e placa mesora. Horex ta explotá e restaurant cu tin den WTC.

Un detaye curioso di e caso ta cu parti di e tratamento a tuma lugar via telefon en relacion cu e menasa di coronavirus.

Un tempo Horex tabata huur espacio den WTC banda di esey e tabatin un contract di catering pa WTC.

E contract ta bisa cu tur luna Horex mester paga WTC 4.800 florin pa cubri gastonan di corriente y awa, limpiesa y mantencion di e espacio.

Durante duracion di e contract Horex pa luna tabata paga WTC 6.700 florin, NAf 2.600 y NAf 5.600, mencionando cu ta pa "huur".

Dia 20 di januari 2020 Corte a condená Horex pa paga WTC 316.000 florin.

Fo'i principio e dos partidonan a yega na un acuerdo riba e suma, pero nunca Horex a paga esaki.

Horex tabata paga e tres montantenan pa specificamente pa uso di e lobby, oficina y restaurant.

Horex a bay den apelacion contra e veredicto y a pidi Corte di Husticia Comun pa ordená WTC pa no ehecuta e veredicto te dia Corte Comun di Husticia tuma un desicion nobo.

Mr. Berti Braam na nomber di su cliente a rechasá e peticion y a pidi Huez pa condena Horex.

Huez Veling a revisá e caso y a constata cu Horex a pidi pa no ehecutá e veredikto.

Sinembargo Corte a mustra cu Huez ningun momento so a motivá dicon sí mester ehecutá e veredicto. Huez no a haña cu ta necesario pa posponé ehecucion di e veredicto y tampoco tin motibo pa ordená WTC pa pone un borg. Mas aun caminda WTC ta dispuesto di 'parkeer' e suma cu nan tin cu haña riba un cuenta di tercera te dia tin un veredicto definitivo.Di manera cu Corte a laga espacio pa abogado Braam cobra Horex e suma y si WTC pèrdè den apelacion, e suma tey pa paga Horex bèk.



Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"The Lord is my Sheperd
I shall not want"
Psalm 23

It is with deep sorrow we announce the passing away of:



Tyrone Alston Rey

Sunrise 20-08-1948
Sunset 30-03-2020

Left to mourn:
Wife: Murle Stephanie Rey-Nedd
Father: Lemuel Th. Rey (USA)
Mother: †Cammelina Lindesay
Brothers: † Paul E. Hassell
Jeffrey Rey
Lemuel Jr. Rey (USA)
Sister in law: Marlene Hassell-Euton
Lidia Rey-Bosnie
Caldine Rey-Fortson (USA)
Ruby Laban-Nedd (USA)
Beatrice Nedd
Brother in law: Lionell Nedd & family
Horace Nedd & family (NED)
Cort Nedd & family
Rodney Nedd (NED)
Nieces & nephews: Errol Bridgewater & family (USA)
Deborah Hassell & family
Linda Hassell & family (SXM)
Jennifer Hassell (SXM)
Suelin Hassell (SXM) & family
Taryn Hassell & family (SXM)
Edward Rey & family (NED)
Gregory Rey & family (UK)
Vincent Rey & family (USA)
Victor Rey
Friends: †Stario, Ian, Johanna, Johnny, Roy, Richard, Clak, Trust, James, Lake
Caretakers: Dr. Aury Weever
Joanne Flores
W.G.K.

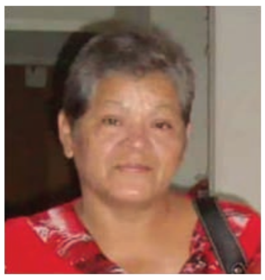
Families: Rey, Nedd, Lindesay, Lucas, T. Williams, Hassell, Bosnie, Lynch, Granger, Woods, Newton, Jones, Fortson, Maxwell, Pope, Miles, Browne, Kruithof, Brown, Richardson, Jackson, Johnson, Lake, Thompson, Romney, Richi, Sorton, Denny, Dunlock, Cijntje, Mata, Didder, Hodge, Illidge, Barry, Bremo, Bridgewater, Hilman, Marlin, Fortune, Laban, Odega, Balinge, Gomes, de Weever.

We are sorry if in our grief we forgot to mention any family members or friends.
Due to the present circumstances the cremation will take place in closed family circle. Condolences can be sent via calls, whatsapp of social media.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

" Di berdad , berdad , Mi ta bisa boso , esun cu tende Mi palabranan I kere Esun ku a mandaMi , tin bida eterno , I no ta bin pa huisio , ma a pasa for di morto pa bida. "
Juan 5: 24

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di:



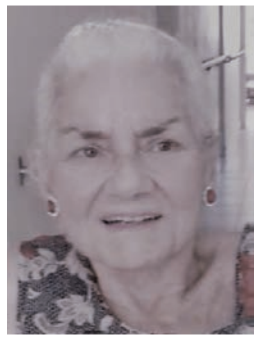
Digna Del Valle Brito

Mihor conoci como : " Dina "
Nomber di carinjo : " Machi "
7 Sept 1957 - 30 Maart 2020

Tata : +Federico Alejandro Brito. Efraim Geerman
Mama : Ivette 'Berta' Caraballo
Manera tata: Efraim Geerman
Tata di su yunan : Peters Pedrito Dirksz
Yunan : Giovanny y Astrid Dirksz
Janine y Ruben Dubero
Melissa y Etienne Klaus
Nieto y Nietanan : Joally Dirksz
Gabriela Filiciana
Brandon Dirksz
Daniella Filiciana
Bisnieto y Bisnieta nan : Rayqzion
Joannly
Estefania
Rumannan :
Vda Lucrecia Geerman , + Aura Helena Brito , Vda Beatrix Werleman Brito , Jacky Brito y yunan , Magaly Brito y Ramon Guerrero , Daisy Brito y Jorge Lozano , Julio Cesar Brito y yunan , Iris Brito y yunan , Isnubis Brito y yu.
Su Pepe : Aura Caraballo
Su Pastornan Iglesia Bon Nobo : Frederick Kelly , Martin Godoy
Full su famia den Cristo di Iglesia Bon Nobo
Sobrino/a nan , Primo/a nan , Tanta y Omo nan , Swa y cuña nan , Amigo/a nan y conocirnan.
Demas famia : Brito , Dirksz , Geerman , Werleman , Gomez , Helder , Colina , Wernet , Agunbero , Betancourt , Rivaz , Arends , Angela , Godoy , Wester , Luidens , Roos , Maxwell , Peasch , Willems , Winterdaal , Maduro , Gonzalez , Maldonaldo , Tromp , Koolman , Ventura , Laveist , Henriquez , Wever , Mackintosh, Villamariny demas famia.
Teniendo na cuenta e situashon cu nos ta aden nos kier anuncia cu cremashon lo tuma lugar den seno familiar. Tambe nos kier pidi encarecidamente si por drenta 10 persona y/of por keda warda den auto te ora nan sali pa e siguiente nan por drenta. Pa esnan cu ta desea pa tuma despedida.

Nos disculpa si den nos tristeza por a lubida algun familiar of conosir

Royal Aurora Funeral Home & Crematory



Bedroefd, maar met een gevoel van grote dankbaarheid dat wij haar zo lang mochten behouden, na de jaren van schemer van haar versluierde geest maar met de troost van een liefdevolle verzorging, dankbaar voor wat wij samen mochten beleven en voor alles wat zij voor ons heeft betekend, vervuld van mooie herinneringen en in de wetenschap dat zij nu eeuwig herenigd zal zijn met haar grootste liefde, hebben wij op 19 maart j.l. afscheid moeten nemen van onze lieve moeder en oma,

Wilhelmina (Minny) Huberta Johanna Maria Terzano-Hoeks

20 juni 1941 – † 19 maart 2020

weduwe van Ir. Cesare T. Terzano † 08 july 1977

León Terzano en Aïda Sakhel
Gino en Alisa Terzano
Guido Terzano
Carlotta Terzano en Walter Mohamed

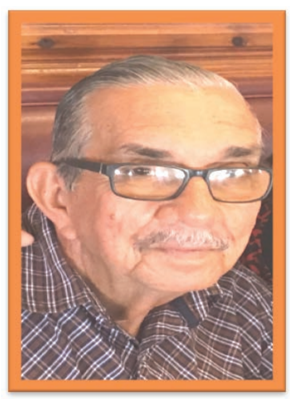
In verband met de beperkende maatregelen rond het Corona-virus, zal de begrafenis in zeer besloten kring plaatsvinden, waarbij zij op Zaterdag 04 april a.s. zal worden bijgezet in ons familiegraf (B-170) op de Santana Pastoor Kraanwinkel te Paradera.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Yerba ta seca, flor ta marchita, ma e palabra di nos Dios ta permanece pa Semper."
Isaias 40:8

Pa medio di esaki, esposa, yiunan y famia ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion y duna sosten durante enfermedad y fayecimento di nos defunto stima:

Gradicimento



Antonio Croes

Un danki special na consultorio y dokter di cas Dr. Norma Alvarez. Specialistanan Dr. Steve Cabenda, Dr. Yuri Caceres, Dr. Casper Laclé.
Dr. Tintinaga y Dr. Victoria y team di Clinica Valle de Lili, Cali.
Personal di Centro Recuperación Bela Nova, Cali.
Nursability.
Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.
Sra Alcira Hernandez.
Grupo di oración y rumannan di Iglesia Maranatha.

When will Aruba's tourism industry recover?



James Hepple, BA, PhD

Assistant Professor, FHTMS, University of Aruba

As of April 1 2020, Aruba's tourism industry has shut down as the Government attempts to slow the rate of infections from the COVID19 virus.

By way of background: -

- On March 15th regulations were put in place regulating the entry of visitors.
- On March 21st the Aruban border was closed indefinitely to incoming visitors and returning residents. On the same date a curfew from 9 pm until 6 am was implemented.
- On Sunday March 29th a Shelter in Place order was implemented whereby the population was confined to their homes. No date was given when this order would be lifted. All bars, restaurants, nightclubs, casinos, stores, malls, and other related facilities were deemed non-essential and were closed.
- The airline industry responded to these regulations, and to other similar regulations being implemented elsewhere, by almost immediately suspending air service to Aruba.
- According to the Official Airline Guide (OAG), between March 16th and March 30th Aruba lost 84% of its air seats, falling from 33,338 seats for the week of March 16th to 5,266 seats for the week of March 30th, a drop of 28,072 seats, with further cuts to come.

> More than 90% of airline capacity will be lost.
>
> No cruise calls until 12th May at the earliest

- Many airlines have indicated they will not be flying to Aruba during the month of April with indications that the suspension of these flights could well continue through May.
- Many cruise lines suspended operations on March 13th and have stated they do not plan to recommence their cruises again until at least May 11th.
- As of Wednesday April 1st, Aruba has reported it had 55 positive cases of COVID 19, that is 487 cases per one million persons. The USA reported 207,637 positive cases on the same date, that is 628 cases per one million persons. In both instances the number of cases is growing significantly on a daily basis.

Aruba and its Economy.

Aruba has an official population of 113,000 persons. Of these, 24.3% are between o and 19 years old, 61.6% are between 20 and 64 years old, and 14.1% are 65 years old or older.

47,000 jobs are at severe risk

98% of GDP Impacted

$1.86 **Billion** income exposure

The Aruban economy is almost completely dependent upon its tourism industry. According to the **World Travel and Tourism Council** in 2019 tourism accounted for 98.3% of Aruba's GDP of US$ 2,876 billion and generated 47,000 jobs, that is 99% of all employment. WTTC estimated that visitors spent US$1.876 billion in Aruba in 2019.

In 2019 75% of Aruba's visitors came from the USA, with 4% coming from Canada and 4% from the Netherlands, with the balance coming from the rest of the world.

Again in 2019, 52% of Aruba's visitors from the USA came from the five states of New York, New Jersey, Massachusetts, Connecticut and Pennsylvania. New York was by far the most important state generating 20% of all visitors from the USA.

20% of US visitors originate in New York state – the global epicentre of COVID-19

The recovery of the tourism industry will depend upon two things – recovery of demand and the situation in Aruba.

Demand.

As has been indicated the USA is by far the primary source of visitors to Aruba. It could be argued that visitors from the USA generate 74% of Aruba's GDP, while visitors from New York state alone generate 15% of the country's GDP.

So, following the existing business model, the recovery of Aruba's tourism industry will be heavily dependent upon recovery in demand from the USA and from the north-east USA.

It might be possible to diversify our source markets, but this will take aggressive marketing and having enough airlift in place and could take a considerable amount of time.

As of April 1st, what do we know (and what don't we know) about COVID 19 and the situation in the USA?

We know: -

- COVID 19 is a novel (new) virus for which there is no effective vaccine.
- The virus is mutating which is not unexpected and is not necessarily a bad thing.
- It will take 12 to 18 months to develop an effective vaccine. It will take a further amount of time to produce the vaccine in large quantities and to administer doses.
- It is highly contagious.
- It can take a number of days before infected persons display symptoms.
- That the USA currently has the largest number of positive cases in the world. As of April 1, it has reported 207,637 cases, a rate of 628 per one million persons.
- That China has probably significantly under-reported the number of cases and deaths.
- According to the World Health Organization the global mortality rate of those infected is 3.4% but this varies very much from country to country. In Italy the mortality rate is 11%, in Spain 9%.
- The overall global policy response has been to "flatten the curve", that is to try and slow the increase in the rate of infections to prevent health care facilities becoming overwhelmed and thus mitigating the number of deaths.
- To achieve this many countries have implemented " social distancing" policies, that is minimizing contact between members of the resident population and in implementing Shelter at Home policies.
- The most effective long-term policy is "test and trace". This requires thorough effective testing of as many people as possible, isolating those who have been infected and tracing those with whom they have been in contact. This also requires significantly expanding the health care facilities especially hospital facilities and having enough supplies such as masks and ventilators, to deal with the rise in the number of patients.
- That South Korea has probably managed the crisis better than any other nation.
- In some countries, where local transmission has been significantly slowed (China and South Korea), new infections are being caused by visitors from outside resulting in such countries closing their borders to foreigners.
- It is highly probable that the virus will become endemic, like flu, and will reappear again and again in the future.

What we do not know: -

- ➢ How many people are infected? The numbers are skewed by the rate of testing. As testing gets better and more widely administered the number of cases will increase but that does not mean we know how many persons overall are infected. The number of infections at the moment is grossly underestimated.
- ➢ We do not know how many deaths are ascribed to COVID 19 or ascribed to other causes such as pneumonia or some other respiratory ailment, so the mortality rates are inexact.
- ➢ We do not know if an individual having tested positive for the virus, and having recovered, is immune to a second bout of infection or for how long they will be immune.
- ➢ We do not know if social distancing works. This should be clearer by the end of April.
- ➢ We do not know whether or not there will be a second or possibly third wave of infections.
- ➢ And we do not know how long it will take to develop an effective vaccine.

Recent estimates suggest that peak infection levels for the USA will come in mid-April. AS of April 1, social distancing policies in the USA will remain in place until April 30th and will only be relaxed once it is obvious the rate of infections has slowed.

It is estimated that by September 2020 that even if all procedures and regulations are followed exactly as required about 200,000 Americans will die as a result of this pandemic.

However, even if the social distancing policies work, in the sense that the curve has been somewhat flattened, the pandemic does not go away. People will continue to get infected; people will continue to die.

There are three possible endgames for the pandemic

1. Every nation on earth bring the virus under control at the same time . This is not at all likely.
2. That the virus infects so many people that a “herd immunity” is established whereby the majority of the population is immune. This can only come at the cost of many millions of dead.
3. That governments use the test and trace approach stamping out outbreaks until an effective vaccine is produced. This could take a year to 18 months.

Given the above, in simple terms, the effects of the pandemic will be prevalent for at least another 18 months, with social distancing having to be reintroduced when there are deemed to be outbreaks which need such a response.

The economic consequences

Social distancing has come at an enormous economic cost. The airline industry and cruise industry are to all intents and purposes no longer functioning. The hotel industry likewise. Offices, restaurants, bars and shops have been closed. Millions of people in the USA are now unemployed with no real sense when they will go back to work.

Travel & Tourism is currently dead

Major source markets will see severe economic recessions

Aruba's economy is on a ventilator

It is thought the USA has already entered a recession and could well fall into a depression.

Some economists believe that the GDP of the USA will shrink by 12% in the second quarter (Bank of America) while other believe it could shrink by 30% (Morgan Stanley). The US Federal Reserve estimates unemployment in the USA could reach between 30% - 35%.

The simple fact is the situation is totally unprecedented and no one can know for sure what the economic impact will be although they do know it will be hugely significant.

The long-term costs of borrowing huge amounts of money to provide aid and offset revenue losses will impact the economies of countries for years to come resulting in lower levels of investments in necessary infrastructure and higher taxation levels.

When will things get back to normal for the travel industry?

There is a view that once the peak infection rate is reached and the infection rate begins to diminish, social distancing regulations will be relaxed and people will be allowed out of their homes, will go back to work, will pick up the pieces of their lives. This could happen as early as May.

This could mean that some locations where there is little risk of significant person to person contact could re-open However large sporting events such as baseball or football games, music events or crowded beaches will continue to be banned.

Travel could be allowed but, in all likelihood, it will be by car and will avoid places where crowds gather such as airports, on trains or on planes.

And it may be that a second wave of infections develops in the fall which requires the reintroduction of more strict social distancing policies.

Now leisure travel is discretionary. It is not essential.

MMGY, a leading travel and tourism marketing agency, believes that demand will rapidly increase in the latter part of the second quarter, that is in June, and the number of trips will increase substantially in July and August. They are of the view that domestic leisure trips by car will the first to show growth, with international trips following. Airlines will offer extremely low fares to get people to travel again, while the cruise lines may find it much more difficult to generate demand.

This may be too optimistic.

It does not allow for the fact that many customers will have been financially harmed by the consequences of the social distancing regulations imposed in March and April and **Tourism Economics** is of the view that the industry will show a substantial decline in 2020 with modest recovery in 2021 and full recovery not occurring until 2023 although the high end luxury market may bounce back more quickly than the overall market.

This is a similar pattern to what happened after the September 11 2001 terrorist attacks where it took the industry close to three years before it fully recovered. It is also thought the airline industry will be very different in 12 months' time from what it is today, with probably fewer airlines and fewer available air seats. The cruise industry may also shrink.

Every visitor to Aruba is an International Traveller

International travel is not expected to return before 3rd Qtr 2020

And it should be noted that the US government may continue to keep its borders closed to foreign visitors and returning residents well into the second half of 2020, if not longer, to prevent the importation of the virus from other countries. This is the policy currently pursued by China. This would mean that travel by Americans overseas would be severely restricted if not completely banned.

And it is possible that the US federal and state governments mandate that leisure trips can only be made within the USA to help revive the country's own tourism industry.

Given these constraints it would be reasonable to suggest that demand for international travel will probably not begin to become significant until well into the third quarter of 2020 and will begin to start slow recovery in the fourth quarter, provided there is no second wave of infection.

The situation in Aruba.

The Government of Aruba is also pursuing a policy of “flattening the curve”, that is slowing the rate of infections to allow its health care system to continue to function. To do this it has pursued aggressive social distancing policies which could remain in place until the end of April. Aruba is probably two/three weeks behind the USA which in turn is behind Italy and Spain so it is likely the rate of infections in Aruba will not peak until early/mid-May.

Should those policies succeed then the rate of local transmission should be substantially reduced although clearly there would still continue to be infections.

But the Government of Aruba faces a huge challenge.

The economy of Aruba is almost completely dependent upon welcoming visitors from abroad. Aruba needs visitor spending to generate income and provide employment. So, there will be enormous pressure to re-open its borders to visitors.

However, once Aruba opens its borders it is inevitable that infected persons from overseas will enter the country and could infect members of the local population who will in turn infect other residents. It is worth noting that New York state generates 20% of all visitors from the USA and will, in all likelihood, have the highest level of infections of any state in the USA.

If the Government chooses to open its borders, as it must if it is to revive its economy, then it is going to have to accept that infections will continue to occur as will deaths resulting from severe cases of infection.

The Government will then have to decide what is an acceptable level of mortality for its population.

It is suggested that accepting visitors can only be mitigated by stringent testing at the airport and cruise port using procedures such as are currently in place in South Korea as this will prevent further infections coming in from the outside. Such testing would have to remain in place for at least 18 months, that is until an effective vaccine is developed and distributed.

Potential international travellers will demand assurances on resort safety and cleanliness

Rebuilding brand Aruba will be crucial.

Today’s product is not tomorrow’s…

What impact that will have on the desirability of Aruba as a tourist destination is hard to say but it is likely that many other Caribbean countries will employ similar tactics to address this conundrum.

At the same time, it is worth noting that the level of tourist plant inventory, the hotels, resorts, casinos, restaurants, attractions etc, could well be substantially reduced by the second half of the year. A number of resorts could close and not re-open. A number of hotels may close parts of their property and consolidate business into other parts of the complex. Casinos and restaurants may close permanently. Tour companies may go out of business. All of this will result in lower aggregate spending than in 2019.

At the same time, Aruba's attractiveness is heavily dependent upon its beach experience. It may be that a relatively high level of infections will result in a public health policy that demands that social distancing be rigorously enforced on Aruba's beaches. This could make our product significantly less attractive to visitors.

It has been estimated that unemployment in Aruba could reach 50% of the workforce with many persons out of work and who will be without their normal income for many weeks, if not months. A major concern has to be that crime begins to rise substantially as persons attempt to obtain income to support themselves and their families. It will be important in the long run that Aruba protects its image as a safe destination and that rigorous law enforcement practices are put in place to prevent any largescale upswing in crime. Aruba, like many other destinations, will have to spend considerable sums of money on marketing to bring back business. At the same time, it may well have to invest large sums of money to guarantee airlift at a time of reduced demand. Whether those funds will be available in sufficient quantity is debatable.

Finally, it is possible that many of our best and brightest may emigrate from Aruba to the Netherlands or elsewhere in search of work, leaving us with diminished skill levels in our work force.

Past Experience

Previous incidents such as 9/11, SARS, the Holloway Incident, and the financial crisis of 2008/2009 all suggest that it will take two/three years for the volume of arrivals to get back to previous levels, in this case to the levels achieved in 2019.

Three Scenarios.

Three possible scenarios are suggested:-

- Optimistic
- Likely
- Pessimistic

These scenarios reflect the worst possible outcome, a base case of what is considered to be the most likely outcome, and the best-case scenario. It is important to note that all scenarios herein reflect our opinion, based on our assumptions, assessments, and currently available data to date, and are likely to change as the situation continues to unfold.

Optimistic:

This assumes the following

- That the USA manages to substantially slow the rate of infections during the month of April and that the social distancing regulations are relaxed, if not removed, by May 1st.
- That the US government removes all restrictions on entry to the USA from foreign countries by foreigners and returning residents.
- That unemployment peaks in late April at about 25% - 30% of the workforce.
- However, people start going back to work in May and the economy begins to recover.
- That as a result of the workforce having income, that demand for discretionary purchases begins to grow.
- That similar success is achieved in major source markets in Europe, particularly the Netherlands.
- That the airline industry responds positively to this demand for travel and flights are reinstated.
- That the cruise lines also respond positively to this demand and reinstate cruises.
- That the hotel industry and related tourist inventory within Aruba is not badly impacted by the suspension of traffic during March and April.
- That social distancing and related policies implemented within Aruba are successful and that the infection rate is minimized.
- That the Aruban Government opens its orders to foreign visitors sometime in May 2020 without requiring mandatory testing at a port of entry.

Likely Scenario:

- That the USA manages to slow the rate of infections during the month of April, but the infection rate continues to grow at an unacceptably high level and that the social distancing regulations continue through the month of May and possibly into June.
- That the US government keeps all restrictions on entry to the USA from foreign countries by foreigners and returning residents in place through May and into June.
- That unemployment peaks in May/June at about 30% - 35% of the workforce.
- That people slowly go back to work with most not re-entering the workforce until July/August

- That as a result the workforce has a substantially less income and that demand for discretionary purchases only comes from a small affluent cohort of the population.
- That a similar pattern is demonstrated in major source markets in Europe, particularly the Netherlands.

- That the airline industry responds to this demand for travel and flights are reinstated but not until August/September
- That the cruise lines also respond to this demand and reinstate cruises but do not reach a significant number of cruises until October/November.
- That the hotel industry and related tourist inventory within Aruba is impacted by the suspension of traffic during March through June but is not fatally damaged.
- That social distancing and related policies implemented within Aruba are reasonably successful and that the infection rate is minimized.
- That the Aruban Government opens its orders to foreign visitors sometime in June 2020 but with mandatory testing of all visitors at the airport and presentation of clear evidence by all cruise lines that all passengers are virus free.

Pessimistic:

- That the USA manages to slow the rate of infections during the months of April and May, but the infection rate continues to grow at unacceptably high levels and that the social distancing regulations continue through the months of June and July and possibly into August.
- That the US government keeps all restrictions on entry to the USA from foreign countries by foreigners and returning residents in place indefinitely.
- That unemployment peaks in July/August at about 40%% of the workforce.
- That people slowly go back to work with many not reentering the workforce until September/October although the economy will be substantially smaller by then
- That as a result the workforce has a substantially less income and that demand for discretionary purposes only comes from a small affluent cohort of the population.
- That a similar pattern is demonstrated in major source markets in Europe, particularly the Netherlands.
- That the airline industry responds to this demand for travel and flights are reinstated but not until the fourth quarter of 2020 but only in limited numbers. The airline industry is substantially smaller than in 2019 and has limited capacity.
- That the cruise lines also respond to this demand and reinstate cruises but do not reach a significant number of cruises until the fourth quarter. The cruise industry finds strong resistance from Aruba and all Caribbean countries to receiving their visitors without clear evidence that all cruise passengers are virus free.
- That the hotel industry and related tourist inventory within Aruba is severely impacted by the suspension of traffic during March through September and is substantially reduced in size.
- That social distancing and related policies implemented within Aruba are moderately successful and that the infection rate is minimized but is still at a relatively high level.
- That the Aruban Government opens its orders to foreign visitors sometime in June 2020 but with rigorous testing of every arriving visitor.

Scenarios: Volume of Tourist Arrivals

2019						
		First	Second	Third	Fourth	Total
Stopovers		294,183	281,466	273,192	265,000*	1,113,841*
Cruise		292,922	142,190	120,413	276,476	832,001

'*estimate

	2019	2020					2021	
	Total	First	Second	Third	Fourth	Total	Total	% change
Stopovers								
Best	1,113,841	230,000	84,440	136,596	159,000	610,036	793,047	30.0%
Likely	1,113,841	230,000	42,220	68,298	92,750	433,268	498,258	15.0%
Worst	1,113,841	230,000	14,073	40,979	53,000	338,052	354,955	5.0%
Cruise Visitors	Total	First	Second	Third	Fourth	Total	Total	% change
Best	832,001	255,384	49,767	72,248	165,886	543,284	706,269	30.0%
Likely	832,001	255,384	28,438	42,145	124,414	450,381	517,938	15.0%
Worst	832,001	255,384	7,110	24,083	69,119	355,695	373,480	5.0%

		First	Second	Third	Fourth	Total
Stopovers						
Best		-21.8%	-70.0%	-50.0%	-40.0%	**-45.2%**
Likely		-21.8%	-85.0%	-75.0%	-65.0%	**-61.1%**
Worst		-21.8%	-95.0%	-85.0%	-80.0%	**-69.6%**
Cruise Visitors		First	Second	Third	Fourth	Total
Best		-12.8%	-65.0%	-40.0%	-40.0%	**-34.7%**
Likely		-12.8%	-80.0%	-65.0%	-55.0%	**-45.9%**
Worst		-12.8%	-95.0%	-80.0%	-75.0%	**-57.2%**

The likeliest scenario is that Aruba re-opens its borders sometime in May of 2020. Airlines will be slow to provide service as demand for international travel will remain weak. June through September will see some visitor traffic but probably at levels 70% - 80% below those of the same months of 2019. Demand should begin to pick up in October and continue to grow throughout the balance of the year but probably at levels about 60% - 7% below those for the same three months of 2019. 2021 will see slow growth in demand with recovery not coming until the latter half of 2022.

We need to plan ***NOW*** for tomorrow

Considerable investment and repositioning are necessary.

This is a crisis ***BUT*** with opportunity.

First movers will recover quicker

In simple terms therefore in 2020 stopovers falling by 61% and cruise visitors falling by 46%.

We need to plan now for our recovery.

Clearly this is a crisis of huge proportions. Aruba depends almost completely upon its tourism industry for its way of life and our tourism industry must be revived as quickly as possible. We need : -

- A task force created now to plan how we will revive our tourism industry. This must involve all key stakeholders.
- Identify and develop new product in tune with these changed times.
- A detailed plan of action with clear targets, responsibilities and budgets.
- To identify the funds which will be needed for marketing and to support airlift as quickly as possible and ensure these funds are dedicated to the recovery process.
- To train as many of the workforce as possible to adjust the new situation.
- To move as quickly as possible and be a first mover.
- To implement new and innovative marketing techniques to attract the visitors we will require.
- To identify and implement rigorous testing procedures to be used at Aruba's ports of entry similar to those used in South Korea.
- To implement a highly effective Test and Trace policy for the population of Aruba.

Cases of COVID-19 as of April 1 2020

		Cases	Population	%	Cases Per Million
1	Spain	102,136	46,754,778	0.2185%	2,185
2	Switzerland	17,768	8,638,587	0.2057%	2,057
3	Italy	110,574	60,461,826	0.1829%	1,829
4	Belgium	13,964	11,589,623	0.1205%	1,205
5	Austria	10,585	9,006,398	0.1175%	1,175
6	Germany	76,544	83,783,942	0.0914%	914
7	Netherlands	13,614	17,134,872	0.0795%	795
8	France	51,487	65,273,511	0.0789%	789
9	USA	207,637	330,500,000	0.0628%	628
10	Iran	44,606	83,992,949	0.0531%	531
11	Aruba	55	113,000	0.0487%	487
12	UK	29,474	67,886,011	0.0434%	434
13	USVI	30	104,425	0.0287%	287
14	Canada	9,538	37,742,154	0.0253%	253
15	South Korea	9,887	51,269,185	0.0193%	193
16	Barbados	34	287,375	0.0118%	118
17	Dominican Republic	1,109	10,847,910	0.0102%	102

18	Puerto Rico	286	2,860,853	0.0100%	100
19	Curacao	14	164,093	0.0085%	85
20	Saint Lucia	13	183,627	0.0071%	71
21	Trinidad & Tobago	85	1,399,488	0.0061%	61
22	China*	81,554	1,439,323,776	0.0057%	57
23	Bahamas	15	393,244	0.0038%	38
24	Cuba	212	11,326,616	0.0019%	19
25	Jamaica	36	2,961,167	0.0012%	12

*The numbers for China are considered to be under-reported.

Sources:

How the Pandemic Will End

https://www.theatlantic.com/health/archive/2020/03/how-will-coronavirus-end/608719/?utm_source=feed

All the Coronavirus Statistics Are Flawed

https://www.theatlantic.com/ideas/archive/2020/03/fog-pandemic/608764/

The Four Possible Timelines for Life Returning to Normal

https://www.theatlantic.com/family/archive/2020/03/coronavirus-social-distancing-over-back-to-normal/608752/

The Crisis Could Last 18 Months. Be Prepared.

https://www.theatlantic.com/ideas/archive/2020/03/there-isnt-going-be-all-clear-signal/608512/

This Is Just the Beginning

https://www.theatlantic.com/ideas/archive/2020/03/national-shutdown-least-bad-option/608683/

Travel Bookings Will Return 'More Quickly' than Predictions, MMGY CEO Says

https://www.travelmarketreport.com/articles/Travel-Bookings-Will-Return-More-Quickly-than-Predictions-MMGY-CEO-Says

How the Airline Industry Will Transform Itself as It Comes Back from Coronavirus

https://www.forbes.com/sites/deandonovan/2020/03/30/how-the-airline-industry-will-transform-itself-as-it-comes-back-from-cornonavirus/#4a1e0d467b99

Analyst expects high-end travel to make a rapid recovery

https://www.travelweekly.com/Luxury-Travel/Insights/Analyst-expects-a-rapid-recovery-for-high-end-travel

èxtra ...number 1

Djasabra 4 aprel 2020 | www.extraboneiru.com | Kòrsou, Aruba Fl 1,50 - Boneiru $1.00

Solamente via Skype famia por papia ku detenido

Medida na JICN ta hasi doló

Kontròl di preis den supermerkado



Kolaboradónan di Direktorado di Supervishon i Mantenshon di Lei hasiendo hopi kontrol den establesimentunan. E último dianan frekuentemente nan ta pasa na supermerkado i tokonan. Esaki sigur ta algu bon. Asina ta keda mantené wowo di falki riba preis di komestibel. Foto ta duna un bista di kontròl den un establesimentu di kombustibel.

KARA BONERIANO



Frisia Maria Boezem mihó konosí komo Chicha ta yu di Romana Boezem i Ramon Boezem. Chicha ta di Nort'i Saliña i e ta gusta traha ko'i boka dushi. E ta gusta hasi limpiesa di kas. Tambe e tabata partisipá den e grupo kultural Maskarada.

MCB ku servisio adaptá

Diputado tambe ta sinti falta di su kasá

Rei ta bishitá Ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte

Kompilashon 'Parokia Franses' optenibel

Pronóstiko di tempu

Parsialmente nublá i seku

Awe i mañan ta parsialmente nublá. Lo keda predominantemente seku, mañan tin inisialmente chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá, 3-4 Bft, mañan de bes en kuando basta fuerte, 5 Bft.

Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia).

* Altura di ola válido pa laman grandi

Durante e temporada di orkan, KNMI ta vigilá minusiosamente e Oséano Atlántiko den koperashon ku e National Hurricane Center (NHC).

Solamente via Skype famia por papia ku detenido

Medida na JICN ta hasi doló

KRALENDIJK- Instituto di detenshon JICN tambe a tuma medida adishonal relashoná ku coronavírùs. Esaki pa evitá plamamentu di vírùs aki. Un di e medidanan ku ta hasi hopi doló ta e prohibishon di bishita personal. Famianan tin chèns pa papia ku e detenido via Skype òf telefòn.

Aunke tin tur klase di komprenshon pa e medidanan, tòg esaki partikularmente ta hasi doló. Durante detenshon di un persona ya e kontakto personal ta limitá. Pero den e tempu di krísis aki e chèns ta hopi chikí pa por mira nan ser kerí den persona.

JICN su punto di salida ta pa krea un ambiente seif pa personal i detenido. P'esei nan ta tene nan mes na e ordenansa di emergensia. Esaki ta enserá ku tantu personal komo detenido tin ku sigui instrukshon di RIVM ora ta trata higiena. Tambe ta limitá moveshon di detenidonan for di paden bai pafó. I limitá moveshon di pafó bin paden. P'esei bishita ta bai via yamada di video. Ademas a adaptá e programa di dia di e detenido.

JICN lo keda mantené e medidanan aki na vigor te kaminda ku e situashon di coronavirùs ta eksigí.



Esaki ta Boneiru su sentro di detenshon JICN (foto Bonaire.nu)

Frutanan boneriano



Pa: Boi Antoin

Último entrega

Awe mi ta pone fin na e seri aki tokante frutanan den naturalesa boneriano. M'a bula algun siman, debí na e asuntu di coronavírùs aki, pero kon ku bai bini, esaki ta esun último. E entrega aki ta mas tantu un resúmen, den kua mi ta repasá kòrtiku algun di e frutanan ku ainda no a menshoná den e entreganan anterior.

Mi ke asentuá ku anke m'a trata di skirbi di mayoria grandi di nos frutanan endémiko, ta keda eksistí posibilidat ku mi no a atendé tur. Mi no sa tur kos. E konosementu ku m'a eksponé den e seri aki ta basá primeramente riba loke m'a haña di mi tata. Pero despues tambe di otro hende, manera Jan Felida, habitante di Tra'i Montaña.

Loke m'a hasi ta di konsentrá riba fruta. Pero mi a dediká un entrega tambe na kadushi komo bèrdura, pues aparte di su fruta. E kadushi ku nan ta traha un sorto di sòpi kuné.

Mi tin ku trese dilanti ku tin diferente bèrdura ku bo por kome den nos naturalesa. Por ehèmpel bembe, kalalú, andeifi di konènchi etc.

Kamari

Un di e motibunan tambe ku mi a wanta un tiki pa skirbi e último entrega aki ta ku mi kier a laga kamarinan hecha den mondi pa mi saka nan foto. Kamari ta konosí na Kòrsou komo kamalia. Na Aruba den nan ortografia camari. Otro nòmbernan konosí ta dreifi shimaron, bèshi di kalakuna (K), mangel di sabana, palu di laman i rotmangel.

Kamari su nòmber sientífiko ta cocoloba swartzii. Su fruta ta komibel, pero e mester ta bon hechu, sino e ta "kue bo garganta", manera mi mama sa bida. E ta hopi stram ora e no ta hechu.

Na Boneiru por haña kamari na vários sitio, tantu den área di Playa komo Rincon. Tiki ta hendenan di e generashon nobo sa ku bo por kome su fruta. Na Tera Kòrá tin un kaya ku su nòmber, pasobra tabatin hopi palu di kamari den e área ei. Kaya Kamari na e úniko kaya ku un nòmber di flora den e área, ku sea tin nòmber di riu òf di hende.



Por kome klap òf molimoli. Mi a yega di kom'é tambe.



M'a purba e fruta di pal'i lele, pero e no ta smak.



Kamari ta konosí na Kòrsou komo kamalia.



Kalbas tambe por kome ora ku e ta hechu.

Mas fruta

Un fruta ku mi no tabata sa ku por a kome ta klap òf molimoli. Na tur Arnoldo's Zakflora ta menshoná kuater sorto, di kua dos tin tambe na Boneiru. Ta trata di Physalis angulata, Physalis cordata i dos mas ménos konosí riba nos isla.

Komo mucha nos tabata hunga ku nan meimei dede pa hasi nan moli. Tin un sorto ku sa hole hopi dushi. Na grandi aki m'a bin haña sa ku por kome nan. Na 'More for Less' sa bende nan, importá for di Ecuador den e tempu ku KLM tabata bula pa e pais aki via Boneiru.

Un fruta kisas straño tabata esun ku tabata krese bou di un yerba ku nan tabata yama tambe yerba di koko. Bo por a haña e koko chikitu aki den rais di e yerba, ku mayoria bes ta krese den suela húmedo, manera den roi òf bordo di dam.

Tin un fruta yamá tambe mafubari ku mi no por haña mas den mondi. Mi tata a mustra mi e fruta aki i su mata masoménos 55 aña pasá, pero mi no ta kòrd'é mas. Mester chèk ku Jan Felida.

Un fruta tambe riba kua mi ta konfundí ta beishi di laman òf ta lumbra blanku. Bo por kome su fruta. Tin hopi riba e parti pabou na Seru Largu, tambe na kostanan di Karpata, Goto i besindario.

Dreifi òf drùif di laman tambe tin na kostanan di Karpata, Santa Barbara i Barcadera. E ta un fruta ku mi gusta. Na Boneiru nan ta keda chikitu. Na Kòrsou nan ta krese bira palu haltu.

Tin mas fruta endémiko. Komo ehèmpel kalbas, ku bo por kome ora e ta hasi. Nan sa traha kos di boka dushi tambe kuné, igaulmente stropi di kalbas.

Mi a purba tambe kome e fruta lele (Randia aculeata) siman pasá. Mi tabata huntu ku gezaghebber Rijna. E no a smak masha bon. M'a pensa ku e lo no ta venenoso, teniendo kuenta ku nan ta kòrta palu di lele fo'i dje. E ta konosí na Boneiru tambe komo wakura òf rabu di kabai.

Tin di boso lo puntra kiko awor di tamarein, guyaba, mango, mespel etc? Kisas otro biaha. Nan ta importá.



E siman aki mi tabata papia ku Ludovico Nicolaas i el a hala mi atenshon riba algu ku mi no a pensa anteriormente, relashoná ku e temibel coronavírùs, ku a pone mundu kompletu riba su kabes. El a splika ku nos a tende i siña di enfermedatnan manera kólera, pèst i kabouter. Nos a tende i siña di gueranan mundial. Awor nos mes ta pasando den algu asina ku coronavírùs. E tin rason. Semper e tipo di kosnan aki tabata tuma lugá leu fo'i nos kama, pero awor nan ta den nos kamber. Bon pa reflehá riba esaki.

***

Nicole Maduro di 'Mòru Bondia', ku su rason, ta keda bisa ku loke ta pasando aki no ta pa semper. E, ni ami, ni niun otro hende, por bisa kuantu tempu e kos aki ta bai sigui dura. Pero e mester kaba un dia. Kon e ta kaba mi no sa. E vírùs lo disparsé? Lo haña un remedi i un vakuna kontra dje? Kuantu tempu lo tuma pa e disparsé?

***

Den e investigashon (superfisial) ku m'a hasi di grip spañó, kabouter, m'a mira ku e vírùs aki a perseverá basta. El a kuminsá segun mi na mart 1918, pero na aña 1919 ainda hende tabata muri di kabouter. Mi tata mes a pèrdè su tata debí na kabouter na 1919. Dos aña despues su mama tambe a muri debi na konsekuensianan di kabouter. E tempu ei mi tata tabatin masoménos 20 aña di edat.

***

Lo yega un dia, laga nos spera ku ta e aña aki mes, ku bida mester normalisá atrobe. Negoshinan lo habri, skolnan lo habri bèk, aparato gubernamental lo bolbe kuminsá operá manera normal. E ora ei sinembargo, sigur pa hopi negoshi, ta 'new ballgame'. Mester kuminsá di nobo. Ta inevitabel pa hende pèrdè trabou. Pa por sigui operá empresanan mester reorganisá, reprogramá, sperando ku kos lo por kana atrobe. Nos di Extra, tantu na Kòrsou komo Boneiru, tin e reto aki.

***

Papiando di prensa. Ta un drama loke algun periodista, spesialmente di ún sierto kanal di televishon na Kòrsou, ta hasiendo riba e isla ei. Tristu. Baha kaliber di trabou di periodista. No ta estudio ta tur kos. Universidat di kaya ta mas importante. Ta p'esei mi ta yama mi mes semper un 'skirbidó di korant' i no 'periodista'.

***

Apelashon riba boluntario pa yuda

Kas Flamboyan kla pa atendé pashènt terminal di coronavírùs

KRALENDIJKI -- Kas Flamboyan, un asina yamá 'hospice', hospisio, situá den bario Tera Kòrá, ta kla pará pa duna sosten na eventual pashèntnan terminal ku coronavírùs. Pero nan ta hasi un apelashon riba boluntarionan ku ke yuda den e trabounan aki. Anke ku na Boneiru ainda no a konstatá kaso di coronavírùs, mester tene kuenta ku tur eventualidat.

Gerensia di Kas Flamboyan ta trese dilanti ku mundu ta pasando den tempunan di inseguridat i mester kuminsá pensa kon lo hasi si e vírus di corona mester yega nos Boneiru. "Pa nos komo hospisio ta importante pa pensa ki funshon Kas Flamboyan por tin pa un persona ku ta terminal i tambe tin e vírus. E persona meresé un lugá kaminda den tur trankilidat, rondoná pa su ser kerínan e por pasa su último dianan di bida."

"Hopi hende lo pensa kisas dikon ta papia riba e tópiko aki, siendo ku Boneiru no tin niun kaso registrá. Kas Flamboyan no ke antisipá ni deseá pa mester yega asina leu, pero ta konsiente ku ta un realidat i no mester ekskluí e senario ariba menshoná", gerensia di e instituto di kuida ta trese dilanti.

Kas Flamboyan ta un hogar kaminda personanan ku ta den fase terminal, i ku pa un òf otro motibu no por ta na kas, por hospedá te na momentu ku nan fayesé. Kas Flamboyan ta traha ku boluntario ku ta traha 4 ora pa dia. Ta aseptá boluntario ku òf sin eksperensia den kuido. Pero e persona mester tin kurason fuerte, mester tin empatia pa e pashènt i por último dispuesto pa sigui kurso.

E no ta fásil, pero huntu por yuda hasi e último dianan di e persona mas agradabel. Si bo ta un persona ku ta sinti di tin e kualidatnan ariba menshoná, tuma kontakto libremente ku Kas Flamboyan na 785-2245 òf por un manda e-mail na info@kas-flamboyan.com

Den aña eskolar 2019/2020:

Lo no tin prueba final pa grupo ocho di skol básiko

KRALENDIJK -- Manera ta konosí gobièrnu hulandes den konsulta ku partnernan den enseñansa a tuma e desishon pa kanselá e prueba final di grupo 8 di skol básiko di aña eskolar 2019/2020. Esaki ta debí ku mundu henter ta den gara di coronavirus i ta trese kuné ku mester tuma medidanan drástiko pa frena plamamentu di e vírus.

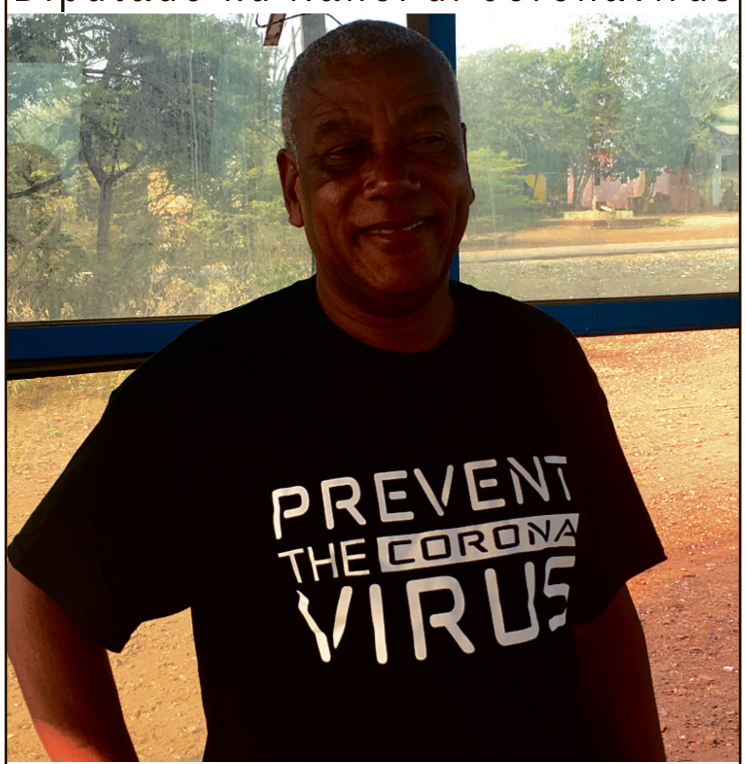
Na e momento aki maestronan, kabesnan di skol i sobrá trahadó den enseñansa na Boneiru ta hopi okupá ku akohida di emergensia.

Alumnonan aktual di grupo ocho na ougùstùs benidero lo drenta enseñansa avansá basá riba konseho di nan maestro di skol i esaki ta basá riba e periodo ku ta tras di lomba. E maestro di e alumnonan aki tin un bista amplio kon e alumno a desaroyá i ta bon na altura kiko ta e interes i potensial di e alumno.

Si pa kualkier motibu un mayor no ta di akuerdo ku e konseho di skol básiko e por tuma kontakto libremente ku e maestro konserní pa mas informashon i splikashon.

Den enseñansa avansá lo sigui desaroyo di kada alumno prosedente di skol básiko di aserka pa wak si di bèrdat e alumno ta den e tipo di enseñansa ku ta kuadra ku su kapasidat.

Diputado ku flanèl di coronavírùs



Miembronan di Bestuurscollege ayera a estrená un flanèl ku teksto relashoná ku coronavírùs. Ta pidi pa prevení coronavírùs. Tempran mainta Extra a saka foto di diputado Kroon ku su flanèl. Interesante ta ku su fam, Kroon, tradusí na spañó òf papiamentu, ta Korona (Corona).

Konseho Insular ta aprobá unánime

Moshon pa kompensá taksista i piskadó

KRALENDIJK – Kolegio Ehekutivo mester bin ku un areglo temporal di supsidio pa grupo- i brènchnan ku no ta organisá kompletamente i ku debí na e situashon di coronavírùs ta eksperensiá pèrdida di suèldu i entrada. Esei ta deseo di Konseho Insular ku a djamars último a bai unánime di akuerdo ku un moshon al respekto presentá pa lider di frakshon di UPB, Esther Bernabela.

E areglo aki mester sirbi komo suplemento riba e Areglo temporal di supsidio pèrdida di suèldu i pèrdida di entrada Hulanda Karibense' di minister di Asuntunan Sosial i Empleo. Ounke ku e areglo hulandes ta kubri mayoria di e merkado laboral, no ta tur hende na Boneiru ta bin na remarke pa un kompensashon bou di e areglo di e minister hulandes. Por pensa akí riba taksista-, shofùr di outobùs, psikadó- i trahadónan doméstiko, ku no ta gruponan ku no ta organisá kompletamente.

Moshon Bernabela ta invitá Kolegio Ehekutivo pa bin ku un areglo temporal di supsidio pa e grupo akí. Pa nan tin mester di un otro previshon, segun e moshon. No por laga nan pa nan kuenta. P'esei mester bin un areglo temporal di supsidio lokal pa e gruponan aki. E moshon ta pidi Kolegio Ehekutivo pa aktua konforme e moshon. Por finansiá un areglo asina for di e plaka nan ku a reservá pa mitigá e konsekuensianan di coronavirus.

Ku 7 voto na fabor i 0 kontra, e moshon a keda aseptá unánime.

OFAC ta prolongá lisensia temporal pa kombustibel na Boneiru



KRALENDIJK -- Bou di guia di Gezaghèber Edison Rijna, e grupo di direkshon Kombustibel ta traha na medida ku ta pèrkurá pa den kualke situashon ku por surgi, Boneiru ta sigurá di awa i koriente. Gezaghèber ta bisa lo siguiente: "No tin kestion ku ta bin problema ku suministro di koriente i awa, pero den un periodo di transishon pa yega na terminal di almasenamentu nobo, seif i duradero pa suministrá Boneiru den e añanan ku ta bini di kombustibel nesesario, mester di solushon provishonal. Esei ta nos tarea i nos ta traha na esei den koperashon ku Reino."

Curoil i Contour Global a haña pèrmit di OFAC (Office of Foreign Assets Control) pa usa e último gasòil ku por usa (HFO) prosedente di e kompania di petroli estatal venesolano PdVSA pa produkson di koriente i awa. Ku e pèrmit akí ta bira posibel pa kaba ku e stòk aktual di kombustibel ku por usa.

Despues mesora ta usa gasoil pa produsí koriente. Sin un lisensia di OFAC, e suministradó di kombustibel Curoil i e sentral di elektrisidat Contour Global no por kumpra i usa e gasòil akí na Boneiru pa produkshon di koriente. Den koperashon ku e kompanianan enbolbí, e grupo di direkshon a prepará algun medida di emergensia ku ta sigurá entrega di koriente i awa na Boneiru. Ta kontinuá ku e preparashonnan akí i ta pone nan den práktika asina ku e reserva aktual di gasòil ku por usa kaba.

Términe korto

Solushon riba término korto ta di usa disel pa produsí elektrisidat. Coronavírùs ta retrasá transporte di e materialnan nesesario pa keda kla ku e fasilidat di emergensia na BIA. Asina ku e último gasòil ku por usa na Bopec kaba, Contour Global ta bai usa disel pa produsí elektrisidat. Esaki ta e medida di emergensia pa término korto i ta pon'é den práktika asina i tanten ku esaki ta nesesario.

Ta transportá e disel ku barku pa Curoil na Hato. Curoil ta pone e disel den tanki i dos biaha pa dia ta transportá esaki ku trùk pa Contour Global.

Término mediano

Te ku último tabata kumpra e gasòil ku ta usa komo kombustibel pa produsí awa di bebe i koriente, serka PdVSA i warda esaki na Bopec, un supsidiario di PdVSA. Sin un lisensia di OFAC ta imposibel pa via e kompra i ruta di transporte aktual suministrá Boneiru ku HFO. Pa e motibu ei riba enkargo di e grupo di direkshon kombustibel, ta traha un fasilidat di emergensia riba tereno di aeropuerto (BIA). Ta konektá esaki ku un pipa pa e waf di aeropuerto.

Na e waf ta pone un ponton, den kua ta warda e gasòil ku no ta prosedente di Venezuela. For di e momentu ku introdusí e medida akí, sinku dia pa siman ta hiba e gasòil (fuera di ora tráfiko intensivo i no den oranan di mainta i anochi) ku trùk pa Contour Global Bonaire. A pidi Curoil pa regla transporte i almasenamentu di disel komo kombustibel pa e sentral di elektrisidat. Ta traha na e medida akí asina mas lihé posibel e ta kla pa pone den uso. Ministerio di Asuntu Ekonómiko i Klima (EZK) ta finansiá tur dos medida di emergensia.

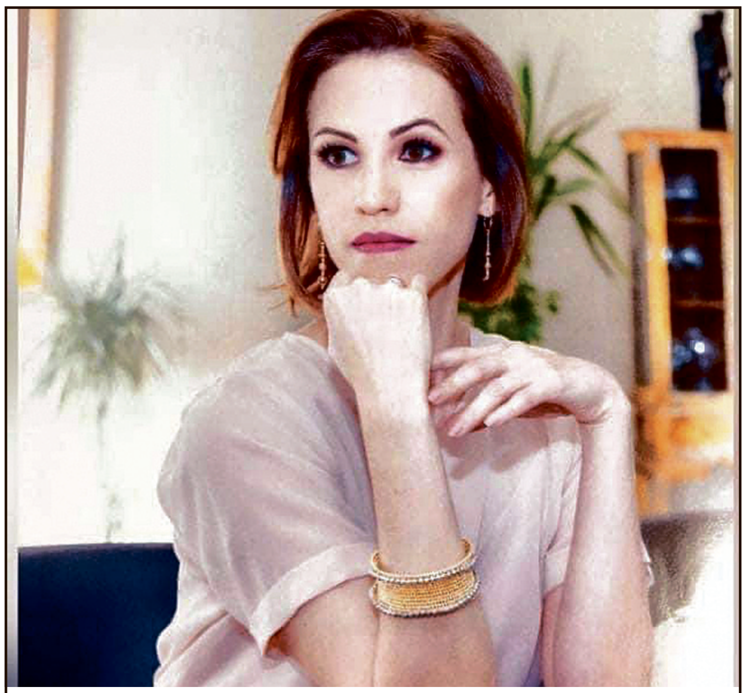
Solushon struktural

Solushon struktural pa kombustibel ta ku lo bini dos terminal di almasenamentu nobo na Boneiru pa kombustibel. Tur e medidanan di emergensia mas ariba ta temporal i solamente tin di aber ku gasòil. Mientrastantu ta traha na un solushon struktural, kaminda ta traha dos terminal di almasenamentu nobo na Boneiru pa tur tipo di kombustibel ku ta usa na Boneiru.

Ku esaki ta sigurá tantu suministro di awa di bebe komo di koriente, i tambe ta pèrkurá ku almasenamentu ta sosodé na un manera seif i duradero. Esaki e grupo di direkshon Kombustibel ta hasi huntu ku Taskforce Kombustibel bou di presidensia di Ministerio di Infrastruktura i Atministrashon di Awa. Taskforce Kombustibel ta un kolaborashon entre Entidat Públiko Boneiru, Ministerio di Interior i Relashon den Reino, Ministerio di Asuntu Ekonómiko i Klima i Ministerio di Infrastruktura i Atministrashon di Awa.

Diputado tambe ta sinti falta di su kasá

KRALENDIJK -- Diputado Elvis Tjin-Asjoe ta sinti falta di su señora Ronella, kende ta biba na Aruba. Coronavírùs tin nan separá di otro pa alrededor di 1 luna kaba. E mandatario, lider di MPB, a deshogá su doló riba su facebook. Ku e mensahe e ke demonstrá ku e tambe ta sinti e efekto di medidanan di seguridat kontra coronavírùs den su famia.



Ronella Tjin-Asjoe, esposa di diputado Tjin-Asjoe, ta direktor di turismo na Aruba.

Tjin-Asjoe a skirbi: "Mi ta sinti bo falta, pero interes general ta na promé lugá. Kasi 30 dia sin mira otro. Abo na Aruba komanehando e krísis di coronavírùs, ami aki na Boneiru hasiendo meskos. E krísis di corona aki a impaktá mundu kompletu i direkto o indirekto e ta mishi ku tur hogar. Hopi sabiduria i forsa pa manehá e reto aki."

Segun diputado Tjin-Asjoe, e no tin duda ku Aruba lo sali mas fuerte for di e krísis aki. Aruba a demostrá esaki den pasado. "Forsa na nos demas islanan ruman i tambe Hulanda ku e krísis di corona aki. Boneiru tambe semper a sa di sali mas fuerte for di krísisnan den pasado i e biaha aki lo no ta diferente. Huntu nos lo prevalesé."

Ronella Tjin-Asjoe – Croes, esposa di diputado Elvis Tjin-Asjoe ta na Aruba aktualmente den un funshon den sektor di turismo. Pa motibunan di seguridat i tambe nan trabou e famia no por ta huntu. Pesei tambe e mensahe di Sr Tjin-Asjoe na su señora.



CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

Pa' Bòi Antoin

Spelonk

Nos kaminata a sigui pa e torno i kas di wardadó di torno di Spelonk. Loke ta hala atenshon na piedranan grandi i baranka riba kosta. Siglonan pasá, segun ekspertonan, sunaminan ku a asotá Boneiru a stashoná nan riba kosta. E panorama aki a hasi Boneiru hopi konosí i famá serka hendenan ku ta studia efektonan di sunami.

Algu ku a hala nos atenshon durante e kaminata aki ta e moveshon di kabritu riba kosta. Bo ta puntra bo mes kiko nan ta kome? Tin un tipo di mata ku ta keda chikitu den kleps, algu manera mòs, ku nan ta kome. Bo ta mira rastro tambe komo prueba na e matanan aki.

Torno

Ta un sitio impreshonante. Sa tin hopi storia di spiritu rondó di e torno i su kas, awor un ruina. Ami nunka a mira algu, anke ta solamente den dia m'a yega di bai.

Un kos sí. Na momentu ku mi ta so na e sitio aki m'a ta sinti ku tin mas hende. Ta un heful straño. Kisas ta imaginashon. Asta mi ta sinti holó di huma di tabaku den pipa. Algu ta bisa mi ku tin mas hende.

Na momentu ku nos grupo a yega tur hende a probechá saka portrèt. Mi a ripará ku tin hende ku nunka anterior a yega di bishitá e sitio aki. Pues saka portrèt bai gol.

M'a konta nan algu di e historia di Spelonk komo torno òf faro.

Na 1906 gezaghebber di Boneiru Arend van den Brandhof a realisá un bishita na Boka Spelonk pa skohe un sitio apropiá pa lanta un faro. Ún aña despues el a bishitá e sitio aki huntu ku gobernador J.O. de Jong van Beek en Donk, kende a duna su aprobashon pa e trabounan pa konstruí e torno i un kas pa wardadó di torno por kuminsá.

Kas grandi

Na yanüari 1909 a inspektá e faro i el a drenta operashon. E kas di wardadó di torno ta esun mas grandi ku tur e otronan riba e isla. E otro kasnan di torno ta nada kompará ku e kas di torno na Spelonk.

Su struktura tambe ta otro. E ta haltu trahá, evitando asina ku den mal tempu olanan haltu lo por alkansá e personal enkargá ku sendementu di lus di e torno, pues e wardadónan di torno. Bientunan di tormenta i orkan sa produsí olanan ku ta surpasá altura di asta e torno di Spelonk, manera di orkan Ivan.

E wardadónan di torno mas konosí di Spelonk tabata Nechi Theodora i Mario Winklaar di Antriol, ku a pasa dia i anochinan largu na Spelonk huntu ku nan kompañero.

Originalmente tur e faronan aki tabata usa un tipo di kombustibel ku e wardadónan di torno tabata yama farolin. No por topa sinembargo riba Internèt ku e nòmber aki (faroline) komo kombustibel. Posiblemente ta un nòmber ku e wardadónan di torno mes a krea, derivá di 'faro', pa e kombustibel aki, ku tabata un tipo di disel òf gasoil.

Shinishi

Finalmente m'a konta kon dos yu di Mario Winklaar, Miranda i Oko, a skohe pa despues di nan morto stroi nan shinishi na e sitio aki. Na ámbos okashon mi amiga Munye Oduber-Winklaar, a invitá mi









pa presensiá e seremonianan aki.

Mi no por a keda sin konta kon ora ku un yu muhé di Miranda a subi riba e balkon di e kas di wardadó di torno pa stroi e shinishi di su mama, un bientu a bini i supla parti di e shinishi manda su direkshon. El a grita: "Owh...Ik slik mama in."

















Diputado James Kroon ta hala e garoshi

Subí Blanku ta bai bira sentro históriko di aviashon

KRALENDIJK -- Subí Blanku definitivamente ta bai bira un sentro históriko di aviashon. Diputado James Kroon ta hala e garoshi aki. Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta embolbí, miéntras ku tin algun hende ku ta duna konseho. Entre otro a aserká Rudolf (Dòlfi) Wout, kende a yega di traha komo kontrolador di tráfiko aéreo, tambe pa ta embolbí.

Na Subí Blanku tabatin e promé pista di aterisahe pa oroplanu na Boneiru. Awendia ta papia di avion. KLM West-Indisch Bedrijf ta disidí pa riska realisá su promé buelo pa Boneiru riba dia 9 di mei 1936. A skohe e oroplano Oriol registrá PJ-AIO, ruman di Snip, pa ehekutá e buelo di prueba aki. Kapitan di e avion aki tabata J. Verhoeven, ku despues a bira hefe di Servisio di Aviashon di Kòrsou.







Diputado James Kroon huntu ku arkitekto Arnold Koek na Subí Blanku pa studia e situashon.

Evento históriko

Oriol, anke no asina konosí asina manera Snip, tabatin su propio historia interesante. Algun tempu promé e avion aki tabata yama originalmente Oehoe, tabata enbolbí den un aksidente na aeropuerto di Aruba. Durante un aterisahe ménos eksitoso e avion aki a sufri basta daño. Niun hende mas no kier a bula ku Oehoe. Esaki tabata motibu pa a kambia e nòmber di Oehoe pa Oriol i, pa straño ku por parse, hendenan por a bolbe kuminsá bula ku e avion aki.

Den konsulta ku outoridatnan polisial, a disidí pa laga e públiko, ku a bini na kantidat grandi pa mira yegada di e promé oroplano na Boneiru, para parti nort di e pista, esta na e parti di Rincon.

Segun kalkulashon, alrededor di 1000 pa 1200 hende a akudí na Subi Blanku pa mira Oriol aterisá pa promé biaha na Boneiru.

E kapitan a bula pasa hopi abou, masoménos 20 meter, riba kabes di e públiko, pa despues baha. Niun hende a tende zonido di e avion, ku inesperadamente a aparesé riba nan kabes. E hendenan aki a spanta asina tantu ku nan a kore bai den tur direkshon, loke tabata un bista sumamente chistoso. Nan a bula kurá di kunukunan den besindario, pasando te asta riba trankeranan di yatu manera nada. Promé ku tur hende a realisá, Oriol tabata pará riba tera.

Despues di tempu a pone un ket ku sa usa na tereno di futbòl na Subí Blanku komo 'edifisio di stashon'. Mas despues a traha un edifisio chikitu di tabla.





E fotonan aki ta mustra e dos promé edifisionan di tabla ku a usa komo edifisio di stashon na e pista di aterisahe na Subí Blanku.

Idea

E idea ta pa krea un sitio históriko na Subí Blanku, konektá na historia di aviashon. Durante algu mas ku 10 aña a keda usa e pista na e sitio aki. Diputado James Kroon a mustra su mes dispuesto pa yuda desaroyá e plan aki.

Deseo tabata pa haña un avion ku tabata riba tereno di Aeropuerto Flamingo na e sitio aki, pero e kompania BIA ku ta manehá Aeropuerto Flamingo, kontra palabrashon, a duna otro hende e avion. Awor ta studiando kon ta bai duna otro kontenido na e parti aki di e proyekto.

Kupel di e promé toren di kontròl aéreo, ku a keda desmantelá aña pasá, ya ta na e sitio. Ta bai renobá esaki pa pon'é riba un pedestal di masoménos un meter i mei na Subí Blanku. For di aña 1976 te ku masoménos dos aña pasá e tabata den uso.

Ta bai rekonstruí e promé edifisio di stashon di tabla. Lo bini den dje un eksposishon permanente di foto.

Arkitekto Arnold Koek ta bai diseñá henter e sitio históriko aki. Ta spera ku pa otro aña mei, ora ku rekordá 85 aña ku Oriol a baha pa promé biaha na Boneiru, por tene e apertura ofisial.

Anunsio Importante di e banko

MCB ku servisio adaptá

KRALENDIJK -- Ku hopi interes i atenshon MCB ta sigui opservá e evolushon i desaroyonan di e Novel Corona Virus (COVID-19), i medidanan i aviso di outoridatnan lokal. Pa e motibu aki nan ta anunsiá algun medida operashonal adishonal. Entrante djaluna 6 di aprel te ku 24 di aprel, e brènch di MCB na Playa lo ta habrí te ku 12 or di mèrdia i no ta habri kuenta nobo te próksimo aviso. Tuma bon nota ku e brènch na Hato ta keda será.

Aplikashon pa fiansa personal i seguro lo ta solamente via sita atraves di e number di telefòn 715-5520 i pa seguro por tuma kontakto na: 715-5527.

Pa protekshon i seguridat di su klientenan i konforme informashon di ofisialnan di salubridat, MCB ta permití solamente un kantidat limitá di kliente pareu den su brènch i otro edifisionan.

Tambe MCB a adaptá e orario di trabou di empleadonan den diferente departamentu, komo parti di su "Plan di Kontinuidat di Negoshi" pa mitigá rísiko i kumpli ku rekisitonan di distansiamentu sosial, pero garantisando kontinuidat di servisio na su klientenan.

MCB su sentro di kontakto ta habrí pa asistí kliente diariamente di djaluna pa djabièrnè di 8or di mainta pa 2or di tra'i mèrdia. Playa brènch ta ofresé solamente servisio di trans-ferensia, kèsh, entrega di tarheta i di PIN. Ta sugerí klientenan pa siguí hasi uso di e servisionan bankario elektróniko (òf di distansia), manera MCB Online Banking i Mobile Banking, paga ku tarheta di Bankomátiko, usa SMS 1111 pa rekargá telefòn prepagá, hasi uso di bankomátikonan pa lanta i depositá plaka, servisio 24/7 pa komersiante depositá, usa e terminalnan di POS pa pago, i FuelUp pa tènk.

Pa mas informashon semper por tuma kontakto ku MCB na 715-5520, via e-mail na info@mcbbonaire.com òf bishitá e página di Facebook: MCB Bonaire Events.

Demokrat ta kontra

Ordenansa di emergensia aprobá pa mayoria den Konseho Insular

KRALENDIJK – Konseho Insular, ku 4 voto na fabor i 3 kontra, djamars anochi a aprobá e Ordenansa di Emergensia COVID-19 Boneiru di gezaghebber. Frakshon di Demokrat a vota kontra e medida akí ku ta basá riba Lei entidatnan públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (WolBES), ku ta duna gezaghebber outorisashon pa tuma tal medida. Esaki pa motibu ku e frakshon kier a pone e ordenansa na diskushon, miéntras ku mayoria di Konseho Insular no a mira nesesidat pa esaki tuma lugá.

Tabata Clark Abraham, lider di frakshon di Demokrat, ku a insistí pa habri deliberashon i ku kier a kuestioná i eksigí aklarashon i tabata kier a sa kiko tabata e motivashon pa bin ku e ordenansa di emergensia. Segun Abraham e ta kita derechonan fundamental di siudadanonan.

Konseho Insular sinembargo no a mira muchu nesesidat pa bai deliberá riba e ordenansa akí ya ku loke tin riba mes lo no bai kambia. Mayoria a bari e proposishon di Abraham pa debatí den dos tanda riba e ordenansa for di riba mesa i a bai di akuerdo pa aprobá esaki sin deliberashon. Argumento pa hasi esaki tabata ku lei ta duna gezaghebber outorisashon pa bin ku su ordenansa di emergensia, ku despues Konseho Insular ta aprobá òf no. A hinka e ordenansa aki den otro huntu ku e grupo di konsehero eksperto di e Tim di Maneho Insular. Banda di esei, mayoria den Konseho Insular a opiná ku e ordenansa ya ta na vigor kaba. P'esei no tin sentido pa deliberá riba e kontenido, segun miembronan di koalishon.

Ku 4 voto na fabor i 3 voto kontra Konseho Insular a aprobá e Ordenansa di Emergensia COVID-19 Boneiru, di gezaghebber.

BANDONÁ?

Skritura: Marko 15:21-41

"Mi Dios, Mi Dios, pakiko Bo a bandoná Mi?"v.34 (BS))

Tin bes nos por ta rondoná di hende, pero tòg ta sinti so.Esaki ta pasobra nos ta deskonektá emoshonalmente i nan presensia no por yena e bashí akí. Ora nos ta deskonektá,nos ta falta di sosten moral. Ta manera bo ta den aire fresku, pero tòg bo no por hala rosea.

Sinti bandoná ta komo sifuera bo ta den mundu, pero ku e mundu no ta eksistí. Manera e dicho ta bisa: 'Tin bes ta mihó pa bo ta bo so, ku den mal kompania", ma ta importante pa nos no pèrdè for di bista nos nesesidat di sosten moral, pasobra nos mester di esei pa por para firme. Hesus a biba un eksperensiá hopi duru i amargo den Su último oranan na mundu. No ku E tabata Su so, pasobra e ladronnan tabata kompañ'É, e sòldánan tabata hasi warda i algun muhé ku tabata sigui di aserka loke tabata pasa, tambe tabata ei nan. Loke tabata pisa Su kurason no tabata soledat, tabata mas bien e impotensia, e abandono apsoluto ku E tabata eksprensiá. Pa yega na final di bida, na porta di morto bon konsiente di loke ta pasando, ta hopi diferente ku stòp di eksistí sin ku bo ta konsiente.

Si ta nos mester skohe, ta mihó pa evitá di yega na e punto di sinti nos bandoná. Semper kòrda riba e echo ku Dios nunka no ta bandoná bo i tene duru na esaki den momentunan difísil, pasobra esaki por ta bo sosten moral. Gara duru na djE pa medio di fe, sabiendo ku E nunka ta laga Su yunan bandoná.

Te asta den e soledat di mas duru, Dios ta ku bo, E ta bo protekshon, baranka i forsa.

J. Adarberto Martínez, República Dominicana

Señor, yuda mi, sostené mi, protehá mi!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Aplikando na fuhikubo@gmail.com

Kompilashon 'Parokia Franses' optenibel

KRALENDIJK -- Nicky Pietersz a sòru atrobe pa traha un kompilashon di otro seri históriko ku a sali den Extra durante 6 siman riba djabièrnè. Ayera e seri aki a konosé su último entrega. I manera tur seri di último añanan den Extra, di esaki tambe tin un kompilashon ku tur hende interesá por pidi den forma digital. Hopi hende no sa ta ku durante un periodo di 40 aña padernan dominikano a sali for di e islanan hulandes den Karibe pa bai atministrá parokianan na e parti franses di St. Maarten (Saint Martin) i riba e isla St. Barthelemy, kariñosamente yamá St. Barths.

Hopi aña pasá un buki interesante a kai den man di Bòi Antoin di Extra, deskribiendo e trabou ku e padernan aki a hasi den e parokianan franses di St. Martin i St. Barths. El a tradusí e buki aki, den forma kompilá, masoménos 20 aña pasá. Esaki a sali den Extra e último seis simannan.

Outor di e buki aki tabata pastor Willebrord de Barbanson, ku tambe a traha tantu den e parokia San Luis Beltran na Rincon komo den parokia San Bernardo na Playa siglo pasá.

Motibu ku pastornan hulandes a traha den e parokianan na St. Martin tin di aber ku e echo ku na 1911 e obispu interino di Guadeloupe a hasi un petishon na Monseñor Vuylsteke di Kòrsou pa yuda St. Martin i St. Barths ku pastor, pasobra e diósesis di Guadeloupe, bou di kua e dos islanan aki ta kai, tabatin skarsedat di pastor. Asina a sosodé ku di 1911 pa 1951 pastornan hulandes di e órden San Dominico a traha den e parokianan franses aki.

Esnan ku ke risibí kompilashon di e seri, titulá Parokia Franses, por djis manda un e-mail pa fuhikubo@gmail.com.

Programanan di Bonaire.tv

Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djasabra 4 aprel

12:00 Herensia: Herbert Filomeno Domacasse Parti 2 i Beacinta Ancencion Sweetnam-Theodora
13:00 Progr spesial: Tio Ali
14:00 Pelikula : Antiano

16:00 MNB: Boudewijn 'Bous' Scholts
17:00 Herensia: Alejandro 'Bubu' Martinus parti 1
18:00 Aki Saba: Mourits Hassel
19:00 BAPA: Playa Frans 2015

20:00 Herensia: Hermengildo Justino Cicilia
21:00 Pelikula: Antiano
23:00 BAPA: Pastor Ogando

Djadumingu 5 aprel

12:00 Programa: Prayers & Intersession
12:30 Programa: Apel di Oro
13:00 Dokemental: Washinton Park
15:30 Puerto Latino: Luis Zárraga

12:00 Herensia: Herbert Filomeno Domacasse Parti 2 i Beacinta Ancencion Sweetnam-Theodora
13:00 Progr spesial: Tio Ali
14:00 Pelikula: Antiano

16:00 MNB: Boudewijn 'Bous' Scholts
17:00 Herensia: Alejandro 'Bubu' Martinus parti 1
18:00 Aki Saba: Mourits Hassel
19:00 BAPA: Playa Frans 2015

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.

Bonaire.tv
Historia | Kultura | Naturalesa

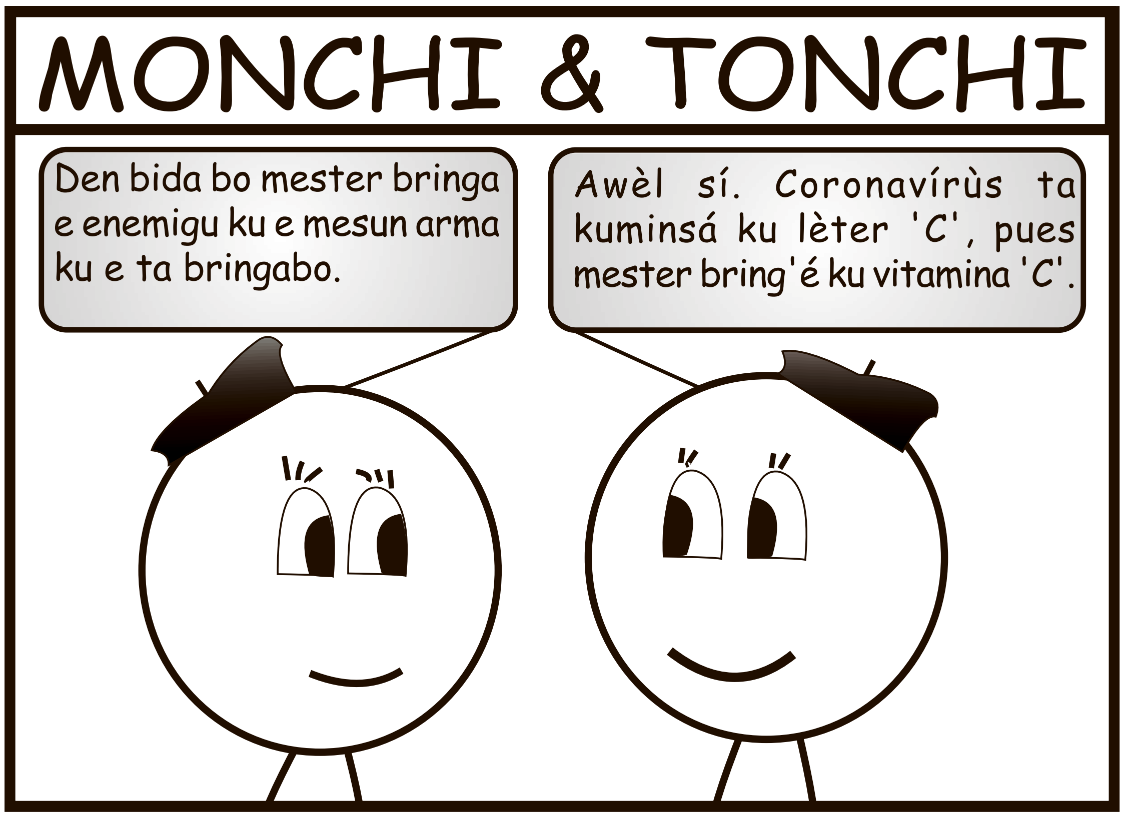
Dushi tempu bieu



Un foto saká for di laman na Playa Pabou. Por mira botonan di piskadó di ántes, na man robes kas di Pachi Toni i Machi Dodo.



E kas di mas moderno na Playa Pabou den dékada sinkuenta i sesenta tabata esun riba e foto aki. Kas di Lodewijk D. (LD) Gerharts.



KOLOFÓN

Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Ludovico Nicolaas
786-7978

Bòi Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

Prevení fèrkout, grip i e vírùs di corona



Laba man

Laba bo man bon durante **30 sekònde** ku skuma i awa.



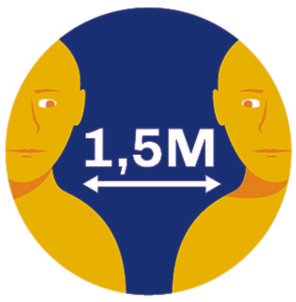
No mishi

No mishi ku **wowo**, **nanishi** òf **boka**. Via e lugánan akí bo ta pega ku e malesa.



Kubri

Tapa bo boka i nanishi ora bo ta **tosa** òf **nister** ku un lensu di papel òf e doblá di bo èlebog.



Distansia

Mantené un distansia di alomènos 1.5m di otro hende.

Kiko ta vírùs di corona nobo/COVID-19?

Tin un brote internashonal di COVID-19 (konosí tambe komo vírùs di corona nobo) na e momentunan akí. E vírùs por okashoná síntoma manera kentura, tosamentu i halamentu di rosea anshá. Den un kantidat di kaso limitá el a kondusí na infekshon mas serio, asta morto.

Kontakto:

Liña di informashon vírùs di corona

0800 1351 (grátis)

+599 715 9199 (pa yamada internashonal)

OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE
SAMENLEVING EN ZORG

Esaki ta un mensahe di Departamento di Salubridat Públiko

Rei ta bishitá Ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte

KRALENDIJK –Su mahestat Rei a hasi un bishitá di trabou riba djabièrnè atardi 3 di aprel na e Ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte (VWS) na Den Haag

Rei Willem-Alexander a kuminsá su bishita na e Direktorado Salubridat Públiko ku ta responsabel pa e organisashon di krísis ora ta trata brote di malesa di infekshon i desaster. Desde e promé brote di e coronavirus den Wuhan, China, na desèmber 2019 e direktorado ta atendé ku esaki. Komienso di febrüari a eskalá pa koperashon interdepartamental bou di e paraplü di e Nationaal Coördinator Terrorismebestrijding en Veiligheid (NCTV) (Kordinadó Nashonal di Kombatimentu di Terorismo i Siguridat (NCTV)). Rei a papia ku kolaboradónan di e tim di krísis tokante nan eksperensianan.

Despues Rei a bishitá e direktorado di Kuido Kurativo unda el a papia ku miembronan di e tim ku ta traha kontinuamente riba e eskalashon di e kapasidat di kuido intensivo i e kompra di ekipo di respirashon. Tambe el a papia ku kolaboradónan ku ta mantené kontaktonan ku e Sentro di Kordinashon Nashonal i Proliferashon di Pashènt (LCPS) na Rotterdam. E direktorado di Kuido di Largu Durashon a duna un bista di e programa pa personanan vulnerabel. E programa aki ta enfoká riba e garantia di sufisiente kapasidat di kuido pa e grupo di mas vulnerabel i e redukshon di e riesgo pa hendenan ku un salú suak. Ehèmpelnan di esaki ta e garantia di kapasidat den kuido i e sosten di inisiativanan sosial pa trese hende den kontakto ku otro.



Serka e direktorado di Remedi i Teknologia Médiko a informá Rei tokante mantenshon di disponibilidat di remedi den e situashon di krísis aki.

Ademas Rei a tuma parti den e konferensha di video diario entre e tim di krísis di VWS Hulanda Karibense i e timnan na Boneiru i Sint Eustatius. E direktorado di programa Kuido i Hubentut Hulanda Karibense (ZJCN) ta responsabel pa e maneho, e organisashon i e ehekushon di kuido na Boneiru, Saba i Sint Eustatius. E direktorado ta duna sosten tambe na e paisnan Aruba, Kòrsou i Sint Maarten den nan aserkamentu di e krísis di corona.

A klousurá e bishita di trabou ku un kombersashon kòrtiku ku e mandatarionan di e Ministerio di VWS i e miembronan di e konseho ehekutivo.

Pa medio di yamadanan di telefòn i posiblemente bishitanan di trabou Rei Willem Alexander i Reina Máxima ta tene nan mes informá tokante e konsekuensianan di e brote di corona i ta deklará nan sosten i apresio pa e esfuersonan di tantu hende den e kombatimentu di e pandemia.

Ku onda pena nos a tuma nota di fayesimentu di:

Sr. Winston Adolfus Gill
tata di nos kolega

Winston Gill

Gobièrnu di Boneiru ta ekstendé su kondolensia na famia di e defuntu.

Gezaghebber Edison Rijna
Sekretario Interino Gabriel van Arneman

ENTIDAT PÚBLIKO BONEIRU

Ku onda pena nos a tuma nota di fayesimentu di:

Sr. : John Derek Tweed
tata di nos kolega

Rugymia Tweed

Gobièrnu di Boneiru ta ekstendé su kondolensia na famia di e defuntu.

Gezaghebber Edison Rijna
Sekretario Interino Gabriel van Arneman

ENTIDAT PÚBLIKO BONEIRU

Eksepshon riba kondishonnan di areglo di emergensia SZW

KRALENDIJK -- For di djamars último por apliká pa un areglo di emergensia en konekshon ku e vírùs di corona, na unidat di Asuntunan Sosial i Labor (SZW) di RCN. Ta trata di un areglo ku ta yuda dunadó di trabou pa tene empleado den servisio. Empleado i empresarionan independiente ku no tin entrada mas, tambe por kleim e areglo di emergensia aki. SZW ya a risibí hopi aplikashon.

Un opstákulo pa hopi dunadó di trabou ta ku e empleadonan no por traha durante e oranan ku nan ta kai bou di e areglo. P'esei unidat SZW, den konsulta ku su ministerio, a disidí pa hasi eksepshon posibel pa e punto aki. Dunadónan di trabou por entregá un petishon na unidat SZW den kua nan ta splika pakiko ta nesesario pa sigui traha miéntras ku e kompania ta será. Mester trata aki di aktividatnan ku ta nesesario pa despues di e krísis por kontinuá ku e empresa su aktividatnan komersial.

Por apliká e eksepshon por ehèmpel den kaso di un hotèl ku ya no tin huéspet. Vigilansia, limpiesa esensial òf mantenementu básiko ku no por posponé, por sigui miéntras ta hasi uso di e areglo. No ta konsiderá trabou di mantenshon ku por hasi despues, komo trabou nesesario. E dunadónan di trabou ku ke kleim e eksepshon aki, por agregá un aplikashon pa esaki, banda di nan solisitut p'e areglo, splikando e situashon. SZW ta evaluá e petishonnan riba rasonabilidat.

Un otro eksepshon riba e regulashon ta pa empresarionan independiente. Un kondishon pa nan por bini na remarke ta ku nan mester tabata inskribí na un Kámara di Komèrsio na Hulanda Karibense riba 13 di mart, 2020. Den kasonan eksepshonal ta posibel tambe pa kualifiká sin ta registrá na Kámara di Komèrsio. Esei por ta e kaso, por ehèmpel, pa taksista òf piskadó. Mester ta establesé si ku nan ta un empresario independiente. Pa e motibu ei SZW lo chek na Belastingdienst si e empresarionan aki ta konosí serka nan.

Mas informashon tokante e areglo di emergensia i e formularionan di aplikashon ta disponibel riba www.rijksdienstcn.com/covid-19. Por manda e formularionan yená i firmá huntu ku e aneksonan rekerí pa noodregeling-SZW@RijksdienstCN.com. Empresarionan na Boneiru por tuma kontakto ku Kámara di Komèrsio via steunloket@KvKbonaire.com pa ayudo ku nan aplikashon. Personanan (individual) ku mester di sosten por tuma kontakto via di telefòn ku unidat SZW (Boneiru: +599 781 5555 òf 781 5556, Saba: +599 416 5652, Sint Eustatius: +599 319 -5693). En konekshon ku distansiamentu sosial, por fabor manda e aplikashon digitalmente kaminda ta posibel.